

P ROYECTO ORBIS

ESPERANZA PARA LOS CIEGOS DEL MUNDO

UNA misión noble, llena de luz y un mensaje de esperanza es lo que trae en sus alas, para muchos costarricenses que, poco a poco, han visto cómo sus ojos han ido apagándose, hasta llegar, muchas veces, a la oscuridad total. Este aterrizaje de luz y esperanza lo efectuó, el pasado 1 de setiembre, el Orbis, por tercera vez en nuestro país.

Este avión, que ha dado la vuelta al mundo tres veces y ha visitado más de 60 países, se ha convertido en una universidad.

Este programa es auspiciado por la Fundación Scott Paper Company y su costo asciende a 250.000 dólares.

EL EQUIPO ORBIS

Orbis es una fundación internacional, sin afán de lucro y apolítica; su única razón de ser obedece a prestar servicios absolutamente humanitarios.



Sala de Cirugía del Orbis (Foto W. Alfaro)

Su presupuesto total, para el año 1990, es de 7.1 millones de dólares. Según el último balance, el 91% del presupuesto está destinado a los programas que se desarrollan en los países que se visitan; el 5% se designa a donaciones extras, que la Organización hace a países necesitados, y el 4% a tareas administrativas y de dirección.

El norteamericano David Paton fue quien tuvo la magistral iniciativa de crear el Proyecto Orbis, en el año 1982.

En la organización Orbis trabajan 45 personas en tierra y casi treinta miembros de la tripulación del avión.

El equipo de dirección, coordinado por Oliver Foot, lo integran 15 personas procedentes de Nueva York, Houston, New Jersey, Londres y Los Angeles. Existe, además, un Consejo Asesor y un Consejo Asesor Médico, formado por especialistas en todo el mundo.

OCHO AÑOS DE COMBATIR LA CEGUERA EN EL MUNDO

En el primer año Orbis, visitó 15 países, en donde demostró la eficacia de llevar a los oftalmólogos de países industrializados, con estrictas leyes de formación, la oportunidad de aprender nuevas técnicas de una forma directa y personal; durante su segundo año, la organización Orbis comprobó los resultados positivos de la misión, pero reconoció que el intercambio de técnicas oftalmológicas tenían que ampliarse a más sectores que el de los cirujanos. De esta manera, educar al personal de enfermería fue el segundo paso del proyecto.

En la actualidad, Orbis lleva a cabo programas para enfermeras pre, in y post-operatorio, tanto en el interior del avión como en los hospitales locales.

Uno de los puntos fuertes del programa es el intercambio de adecuadas técnicas de anestesia para intervenciones oftalmológicas y de sistemas económicos eficaces.

La alta demanda de intervenciones oftalmológicas para



Avión Orbis, ha venido al país con el objetivo de enseñar a los médicos las nuevas técnicas en cirugía de ojos (Foto W. Alfaro)

la población infantil, incitó a Orbis a incluir la Pediatría en sus programas. Hoy día, Orbis dedica atención especial a la prevención de enfermedades infantiles como cataratas, glaucoma congénita y el estrabismo.

EL PROGRAMA MEDICO DE ORBIS EN COSTA RICA

Las actividades del programa están organizadas por semana. Todos los lunes, los especialistas se reúnen en el hospital México donde seleccionan a los pacientes con casos de mayor urgencia. Estos casos son discutidos por los integrantes del equipo Orbis y los especialistas invitados; luego analizan y seleccionan a los pacientes que serán operados durante la semana, de martes a domingo.

Conferencias, debates y transmisiones de video se llevan a cabo durante las operaciones, con el propósito de que todos los oftalmólogos participen en el programa.

TAN DELICADA ES LA SELECCION DE LOS PACIENTES COMO LA ATENCION QUE SE LES BRINDA

Cientos de costarricenses, con problemas críticos de la vista, han sido referidos por diversas unidades médicas del país a los hospitales centrales de la Caja Costarricense de Seguro Social.

La coordinación técnica la ha llevado a cabo la Asociación Costarricense de Oftalmólogos, grupo que ha venido valorando a los pacientes durante los últimos 6 meses y coordinará la selección cuidadosa de los enfermos, para evitar aglomeraciones innecesarias con la llegada del Proyecto Orbis.

Es necesario aprovechar, al máximo, el servicio ofrecido a los pacientes indigentes, cuyas opciones de tratamiento son remotas en Costa Rica.

La Dra. Mariana Vargas, Jefa del Servicio de Oftalmología del hospital Nacional de Niños y Presidenta de la Asociación Costarricense de Oftalmólogos es la Coordinadora de tan difícil tarea: valorar a unos 200 pacientes, de los cuales, aproximadamente, el 50% serán atendidos durante la visita de Orbis.

En esta delicada labor han formado parte del equipo de trabajo los doctores Tomás Quesada, Arnoldo Bonilla, Roland Agüero y Guillermo Tapia; todos asistentes de los servicios de

Oftalmología del hospital Calderón-Guardia y hospital México, y a la vez, miembros de la Asociación Costarricense de Oftalmólogos. El programa fue iniciado el lunes 3 de setiembre, cuando los médicos visitantes revisaron los casos seleccionados y tomaron una decisión final acerca de los pacientes que serían atendidos en el avión hospital. El hospital México es la sede del proyecto.



Doña Gloria de Calderón, Primera Dama de la República, funcionarios del Gobierno y tripulación del Orbis. (Foto W. Alfaro)

PERMANENCIA DEL PROYECTO ORBIS EN COSTA RICA

- | | |
|---------------------|---|
| Setiembre 1: | Arribo del avión al Aeropuerto Internacional Juan Santamaría. |
| Setiembre 2: | Preparación y acondicionamiento de las diversas áreas del avión. |
| Setiembre 3: | Inauguración del Proyecto Orbis en el Salón Diplomático del Aeropuerto Internacional Juan Santamaría. |
| Setiembre 3 al 20: | Visitas a hospitales, intervenciones quirúrgicas, charlas y conferencias. |
| Setiembre 21: | Clausura oficial del programa en la Caja Costarricense del Seguro Social. |
| Setiembre 22 al 23: | Preparación y acondicionamiento del avión para su próxima cita en algún país del mundo. |



Copas
de
Europa

Mal día para los españoles; ganan Juventus y Nápoles

Derrotas de los equipos Barcelona, Real Sociedad y Atlético de Madrid de España, sumados a empates del Valencia y el Sevilla, dieron una jornada gris a los clubes españoles en la primera ronda de las Copas de Europa, con la excepción, ya conocida, de la goleada de antier del Real Madrid al Odense de Dinamarca.

Los clubes italianos Juventus, Nápoles, Roma y Bolonia triunfaron, no así el Inter de Milán derrotado por el Rapid de Viena. Esta, la información.

Victoria del Nápoli

NAPOLES (ANSA)— El Nápoles se impuso ayer netamente en el partido de ida del primer turno de la Copa de Campeones ante los húngaros del Ujpest Dozsa por 3 a 0, con una gran actuación del argentino Diego Armando Maradona, que realizó dos goles aun en inferioridad de condiciones físicas.

El conjunto napolitano se rehabilitó de esta manera después de la derrota del domingo pasado en el campeonato ante el Cagliari, partido en el que estuvo ausente Maradona.

Diego iluminó el juego ante los húngaros y después del gol de Baroni a los 35', marcó un tanto con una auténtica proeza de las suyas, rema-



Zidan, jugador del Dinamo de Zagreb (izquierda), sobrepasa la marca del italiano Perrone del Atalanta de Bergamo, en partido por la Copa UEFA jugado en Bergamo, y en el que actuaron los costarricenses Medford y González. (Lasserfoto AP)

tando de aire y en acrobacia un centro del brasileño Careca, cuando corría el minuto 43.

En el segundo tiempo, con el Ujpest incapacitado para preocupar a la zaga napolitana, a los 76' Maradona aprovechó un error del arquero adversario para conquistar el tercer gol, que prácticamente garantiza el

pase del Nápoles al turno sucesivo de la Copa de Campeones.

El partido de vuelta se jugará en Budapest el próximo 3 de octubre.

Con estos dos goles, Maradona se convierte, con 108 goles, en el máximo goleador en la historia del Nápoles, superando a Attila Sallustro que tenía el récord con 106.

Fin de semana

Campeonato Nacional Ecuestre

Del 21 al 23 de setiembre se realizará el Campeonato Nacional Ecuestre Tilarán 90.

El fin de este campeonato es probar las bestias en una carrera de resistencia de 130 kilómetros que se inicia en Tilarán centro y da la vuelta al lago de Arenal, regresando a Tilarán el día siguiente.

Durante el recorrido del primer día los caballistas tendrán que pasar dos puestos de descanso, donde el cuerpo veterinario examinará los caballos y determinará si los mismos están en condiciones de continuar el recorrido.

La primera noche se hace una parada en el lugar conocido como la represa de Arenal, donde los caballos pueden quedarse en fincas o corrales aledaños para continuar al día siguiente.

La misión del cuerpo veterinario es garantizar una sobrevivencia del 100 por ciento en los animales participantes.

Para participar, cada caballo deberá ser respaldado por un dictamen médico-veterinario que garantice que el animal está en óptimas condiciones para realizar la prueba, además deberá presentar el dueño del animal un examen de sangre.

Los premios de la competencia son:

Individuales

1er. lugar: \$100.000.00 en efectivo. Una copa de plata rotativa. Un trofeo y una placa. Un viaje a México.

2do. lugar: \$50.000.00 en efectivo. Trofeo y placa. Un viaje a México.

3er. lugar: \$25.000.00 en efectivo. Trofeo y placa.

Por equipos

1er. lugar: \$15.000 en efectivo. Trofeo

2do. lugar: \$10.000.00 en efectivo. Trofeo

3er. lugar: Trofeo.

Los interesados pueden inscribirse en:

Cámara de Ganaderos de Tilarán teléfono 69-55-46 con el Dr. Francisco Gómez.

Farmacia Veterinaria Cañas teléfono 69-02-

69.

En San José en Agrovot, S.A. teléfono 22-85-

22.



Los mejores jinetes del país se preparan para competir en el cuarto Campeonato Nacional Ecuestre, Tilarán 90, con valiosos premios en el campo individual y por equipos.

Ante Cartaginés

Se mantiene partido en Limón

Aunque el Club Deportivo Cartaginés solicitó anoche, al Comité de Competición, la suspensión del partido que tiene programado este domingo en Limón, el encuentro se mantuvo, debido a que no hubo un acuerdo entre los dos clubes.

Cartago, que siente el fallecimiento de su entrenador Armando Mareque, pretendía que el partido se cancelara y no se jugará ya más.

Limón estaba de acuerdo en suspenderlo, pero que se reprogramara la próxima semana.

Como no hubo acuerdo entre los clubes, el Comité de Competición decidió mantener la programación del encuentro a las 11 de la mañana este domingo en el estadio Juan Gobán.

No obstante, dicho comité dejó abierta la posibilidad de que si los dos clubes se ponen de acuerdo, el juego podría ser suspendido.

En otro aspecto, ayer se informó en una conferencia de prensa que el 10 de octubre se realizará una ceremonia de entrega de los trofeos del campeonato de fútbol de la primera división.

Con dicha celebración se piensa darle más vida a la entrega de trofeos a los diversos ganadores y abandonar el anterior sistema, en el que los trofeos eran entregados en la primera fecha del siguiente campeonato.

Resultados de copas europeas

Copa de Campeones de Liga

| | | | |
|-----------------------------|---|------------------------------|-----|
| Odense BK (Dinamarca) | - | Real Madrid (España) | 1:4 |
| Valletta (Malta) | - | Glasgow Rangers (Escocia) | 0:4 |
| Dinamo Bucarest (Rumania) | - | St. Patricks Athletic (Irl.) | 4:0 |
| Sparta Praga (Checoslov.) | - | Spartak Moscú (URSS) | 0:2 |
| Estrella Roja (Yugoslavia) | - | Grasshoppers (Suiza) | 1:1 |
| Lillestrom (Noruega) | - | Brujas (Bélgica) | 1:1 |
| Unión Luxemburgo (Lux.) | - | Dynamo Dresde (RDA) | 3:1 |
| Oporto (Portugal) | - | Portadown (Irlanda Norte) | 5:0 |
| Malmoe (Suecia) | - | Besiktas Estambul (Turquía) | 3:2 |
| Swarovski Tirol (Austria) | - | Kuusysi Lathi (Finlandia) | 5:0 |
| Apoel Nicosia (Chipre) | - | Bayern Munich (RFA) | 2:3 |
| Lech Poznan (Polonia) | - | Panathinakos Atenas (Grecia) | 3:0 |
| Akureyri (Islandia) | - | CSKA Sofia (Bulgaria) | 3:0 |
| Olympique Marsella (Franc.) | - | Dinamo Tirana (Albania) | 5:1 |
| Nápoles (Italia) | - | Ujpest Dosza (Hungría) | 3:0 |
| Exento: Milán (Italia) | | | |

Copa de la UEFA

| | | | |
|------------------------------|---|--------------------------------|-----|
| Hibernians (Malta) | - | Partizan de Belgrado (Yugosl.) | 0:3 |
| Hafnarfjardar (Islandia) | - | Dundee United (Escocia) | 1:3 |
| Glenavon (Irl. Norte) | - | Girondins Burdeos (Francia) | 0:0 |
| Avenir Beggen (Luxemb.) | - | Inter Bratislava (Chec.) | 2:1 |
| Borussia Dortmund (RFA) | - | Chemnitz (RDA) | 2:0 |
| Roda Kerkrade (Holanda) | - | As Monaco (Francia) | 1:3 |
| Sporting Club (Portugal) | - | Malinas (Bélgica) | 1:0 |
| Zaglebie Lubin (Polonia) | - | Bolonia (Italia) | 0:1 |
| Partizan Tirana (Alb.) | - | Universitatea Craiova (Rum.) | 0:1 |
| Mtk Budapest (Hungría) | - | FC Lucerna (Suiza) | 1:1 |
| Politehnica Timisoara (Rum.) | - | Atlético Madrid (Esp.) | 2:0 |
| Katowice (Polonia) | - | Turun Palloseura (Finlandia) | 3:0 |
| Magdeburgo (RDA) | - | Rovaniemi (Finlandia) | 0:0 |
| Atalanta Bergamo (Italia) | - | Dinamo Zagreb (Yugosl.) | 0:0 |
| Bayer Leverkusen (RFA) | - | Twente Enschede (Holanda) | 1:0 |
| Brondby (Dinamarca) | - | Eintracht Francfort (RFA) | 5:0 |
| Dniepropetrovsk (URSS) | - | Heart of Midlothian (Escocia) | 1:1 |
| Torpedo de Moscú (URSS) | - | Goteborg (Suecia) | 4:1 |
| Norrkoepping (Suecia) | - | Colonia (Al. Federal) | 0:0 |
| Vejele (Dinamarca) | - | Admira Wacker (Austria) | 0:1 |
| Rapid Viena (Austria) | - | Inter Milán (Italia) | 2:1 |
| Chemomoretz Odessa (URSS) | - | Rosenborg (Noruega) | 3:1 |
| Anderlecht (Bélgica) | - | Petrolul Ploiesti (Rumania) | 2:0 |
| Slavia Sofia (Bulgaria) | - | Omonia Nicosia (Chipre) | 2:1 |
| Fenerbahce (Turquía) | - | Vitoria Guimaraes (Portugal) | 3:0 |
| Lausana (Suiza) | - | Real Sociedad (España) | 3:2 |
| Aston Villa (Inglaterra) | - | Banik Ostrava (Checosl.) | 3:1 |
| Sevilla (España) | - | Paok Salonica (Grecia) | 0:0 |
| Derry City (Irlanda) | - | Vitesse (Holanda) | 0:1 |
| Roma (Italia) | - | Benfica (Portugal) | 1:0 |
| Heraklis Salónica (Grecia) | - | Valencia (España) | 0:0 |

Se juegan hoy jueves:

Amberes (Bélgica) - Ferencvaros (Hungría)
Los partidos de vuelta tendrán lugar el 2 y 3 de octubre próximos.

RECOPA

| | | | |
|--------------------------------|---|--------------------------|-----|
| Sliema Wanderers (Malta) | - | Dukla Praga (Checosl.) | 1:2 |
| Trabzonspor (Turquía) | - | FC Barcelona (España) | 1:0 |
| Sliven (Bulgaria) | - | Juventus Turín (Italia) | 0:2 |
| Kuopion (Finlandia) | - | Dinamo Kiev (URSS) | 2:2 |
| Viking Stavanger (Noruega) | - | Lieja (Bélgica) | 0:2 |
| Wrexham (Gales) | - | Lyngby (Dinamarca) | 0:0 |
| Fram Reykjavik (Islandia) | - | Djurgardens (Suecia) | 3:0 |
| Schwerin (RDA) | - | Austria Viena (Austria) | 0:2 |
| Salamina Famagusta (Chipre) | - | Aberdeen (Escocia) | 0:2 |
| Legia Varsovia (Polonia) | - | Hesperange (Luxemburgo) | 3:0 |
| Kaiserslautern (RFA) | - | Sampdoria Genova (Ital.) | 1:0 |
| Olympiakos (Grecia) | - | Flamurtari (Albania) | 3:1 |
| Glentoran (Irlanda Norte) | - | Steaua Bucarest (Rum.) | 1:1 |
| Estrella Amadora (Portugal) | - | Neuchatel Xamax (Suiza) | 1:1 |
| Manchester United (Inglaterra) | - | Pecs (Hungría) | 2:0 |
| Se juega hoy jueves: | | | |
| Montpellier (Francia) | - | PSV Eindhoven (Holanda) | |



Sociales

Asociación de Damas Argentinas

La Asociación de Damas Argentinas invita a sus asociadas a la reunión mensual, que tendrá lugar el viernes 21 de setiembre, a las 3 de la tarde, en la Cancillería, de esta ciudad.

Clase de cocina en Guaitil

Clase de cocina sobre comidas rápida basándose en carnes. Tostadas mexicanas, mano de piedra con escabeche, delicias de pollo, postre de melocotón Lili.

Prof. Iliana Raventós.

Jueves 20 de setiembre de 2 a 5 de la tarde. 25-17-80 y 20-08-70.

Hogar de gala

Un hermoso varoncito, que llevará el nombre de Sebastián, ha engalanado el hogar formado por don Alexander López y doña Leonor Cardos de López.

LA REPUBLICA hace llegar hasta el pequeño Sebastián sus mejores deseos de venturas, al lado de sus padres.

Durante la visita que hicieran a LA REPUBLICA vemos a un grupo de las candidatas, señoritas Ileana Campos A., Gabriela Guerrero, Xiani Patricia Aguilar. De pie, Elieth Paniagua, Shirley Obando, Juliana Villalobos, Audrey Villalta y Karina Ortega. Les deseamos suerte. (M. Monge).

Gran baile en el Hotel Colonial

Con el fin de recoger fondos para el Departamento de Bienestar Estudiantil, el Liceo José Martí Diurno, ha organizado un reinado de belleza.

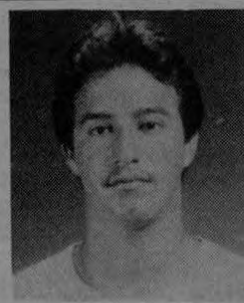
En el certamen, que lleva el nombre de "Srta. High School 90" y participan Elieth Paniagua, Grace Madrigal, Gabriela Guevara, Juliana Villalobos, Martha Vásquez, Audrey Medina, Alba Arias, Shirley Obando, Beliza Meléndez, Audrey Villalta, Xiany Aguilar, Karina Ortega, Nancy Soto, Ileana Campos, An-

drea Peñaranda, Adriana Baltodano y Angie Umaña.

El baile de elección y coronación, tendrá lugar el viernes 21 de setiembre, a las 9 de la noche en el Hotel Colonial, en Puntarenas.

Las actividades están siendo organizadas por el Sr. Henry Bastos Espinoza, Director de Modas y de Verano Spa.

La coronación estará a cargo de la Srta. Teresita Ovaes, Primera Dama del Certamen Señorita Verano 90.



MISA DE PRIMER MES

en recuerdo de nuestro querido

Marco Antonio Chavarría Camacho

Sus padres: Raúl Chavarría Espinoza y Carmen Camacho Sánchez

Hermanos, sobrinos, hijos y demás familiares invitan por este medio a la misa de primer mes que se oficiará hoy jueves 20 de setiembre a las 5:30 de la tarde en la parroquia de San Ramón. Quedando eternamente agradecidos con su asistencia a este acto de recordación.

Pequeño acróstico, a nuestro querido hermano Marcos Chavarría

M archastes hacia la casa del Padre
A lizando tus brazos de prisa
R umbo a lo misterioso y desconocido
C ortada fue tu vida de este mundo
O tra fue tu suerte, en tu muerte
S eguirás viviendo, un amor más fecundo
¡Que así sea! Marcos

San Ramón, 20 de setiembre de 1990

Un acuerdo que

“acorta distancia”



Ahora, a través de RACSAMAIL, puede comunicarse internacionalmente con cualquier cliente del servicio de Correo Electrónico de la American Telephone & Telegraph, (AT&T MAIL). Este nuevo acuerdo establecido entre RACSA y AT&T, nos permite llevar a cabo una interconexión de correos electrónicos, lo que nos llena de orgullo. Así, seguimos "acortando distancias", para continuar ofreciéndole la más avanzada tecnología en materia de telecomunicaciones escritas.



Radiografía Costarricense SA
La empresa de la telemática en Costa Rica
Tel.: 87-0087 Télex: 1012 FAX: 23-1609



AT&T



Parlamento pidió renuncia del Premier soviético

MOSCU (ANSA)—El Parlamento de la República Soviética Rusa pidió, por gran mayoría, la renuncia del gobierno presidido por Nikolai Ryzhkov, tras la protesta de muchos diputados por su incapacidad para resolver la crisis económica.

Por la renuncia hubo 154 votos a favor, cuatro en contra y 18 abstenciones, según informó la agencia "Interfax".

Votaron poco más del 60 por ciento de los diputados, pero se considera que aunque hubiesen votado todos los parlamentarios, la gran mayoría lo habría hecho contra Ryzhkov. El voto se produce después que el lunes, el presidente Mijail Gorbachov, introduciendo el debate en el Soviet Supremo de la URSS que debía elegir entre los tres planes diversos para el "paso a la economía de mercado", definió "inaceptables" los requerimientos de cambios en la cumbre del poder. La definición de



Nikolai Ryzhkov.

Gorbachov parecía una respuesta a la gran manifestación popular que el domingo último, en Moscú, pidió la renuncia de Ryzhkov.

Boris Yeltsin, presidente de la Federación Rusa —la más importante de las 15 repúblicas soviéticas—

había solicitado la renuncia de Ryzhkov a fines de agosto, cuestionando radicalmente su política económica.

El Soviet Supremo de la URSS para concretar el paso a la economía de mercado, presentó tres propuestas: el "Plan Ryzhkov" (preparado por el vicepremier Leonid Abalkin), otro elaborado por un grupo encabezado por Stanislav Shatalin y otro preparado por Abel Agabegyan (allegado de Shatalin, pero con alguna apertura a algunas ideas del plan gubernativo).

Según Yeltsin, el de Shatalin es el único plan que puede salvar a la URSS porque está abierto a propuestas innovadoras y basado en el respeto de la soberanía de las diversas repúblicas y de la libertad de las empresas. También Gorbachov dijo que prefiere ese plan, pero hasta ahora siempre se opuso a la renuncia de Ryzhkov, elegido por él hace cinco años para administrar a la URSS de la perestroika.

Usted no se dormirá porque

La Bella

le envolverá con su poder, su pasión! 10 pm.

Narcotraficantes colombianos secuestraron a 6 periodistas

BOGOTÁ. Voceros del Cartel de Medellín, la mayor banda dedicada al narcotráfico en el mundo, confirmaron al matutino "La Prensa" de Bogotá que mantienen en su poder a varios periodistas que desaparecieron misteriosamente el pasado 30 de agosto, cuando intentaban entrar en contacto con los comandantes de un grupo guerrillero colombiano.

El grupo de periodistas está

integrado por Diana Turbay Quintero (hija del ex presidente Julio César Turbay), Juan Vitta, Azucena Liévano, el alemán Hero Buss y dos camarógrafos de televisión.

Según el periódico, que en su edición de ayer destaca ampliamente el hecho, Turbay Quintero, directora de la revista "Hoy por Hoy" fue trasladada a Centroamérica, en donde estarían también reunidos los máximos jefes del Cartel de Medellín.

Plebiscito en Puerto Rico el 16 de setiembre de 1991

WASHINGTON (EFE)— El Comité de lo Interior y Asuntos Insulares de la Cámara de Representantes de Estados Unidos aprobó por 37 votos a favor y uno en contra (el del congresista de Montana, Ron Marlenee), el proyecto de ley que permitirá un plebiscito sobre el futuro político de Puerto Rico.

La legislación precisa que la consulta sobre la situación política de Puerto Rico se efectuará el 16 de setiembre de 1991, y no el

15 de setiembre, como se había acordado el martes, por ser domingo.

Igualmente, establece que el Comité de Diálogo sobre el estatus político de Puerto Rico —integrado por representantes de los partidos Popular Democrático (PPD), Nuevo Progresista (PNP) e Independentista Puertorriqueño (PIP)— tendrá a su cargo la implantación del voto de los puertorriqueños en Estados Unidos.

ESTUDIE EN IRPA
Y SEA UNA PERSONA DE ÉXITO
Tel: 22-5878

CURSO DE RECEPCIONISTA

CONTIENE: Relaciones públicas y humanas - Administración general y comercial - Inglés - Desarrollo personal y motivación de éxito - Contabilidad - Archivo - Etiqueta - Central telefónica y técnicas de atención al público, etc.

IRPA en 1972, creó el Curso de Recepcionista en Costa Rica.

Grupo V: Sáb. 2:30 a 5:30 p.m. (6 meses). Comienza 22 setiembre

Grupo W: Mar. 6:30 a 9:30 p.m. (6 meses). Comienza 2 octubre.

Grupo X: Lun. Miér. Vier. 9 a 12 (2 meses). Comienza 1º octubre.

DIRECCION DE PERSONAL

CONTIENE: Organización de la oficina de personal - Reclutamiento y selección - Análisis, clasificación y valuación de puestos - Salarios, etc.

Grupo C: Lun 6:30 a 9:30 p.m. (3 meses). Comienza 1º octubre.

AUXILIAR DE CONTABILIDAD

Grupo J: Lun. Mar. 6:30 a 9:30 p.m. (2 meses). Comienza 1º octubre

Liámenos o visítenos en nuestras céntricas y modernas instalaciones.

Horas de oficina: L a V. de 8 a 12 m.d. y 2 a 8:30 p.m.; Sáb. 8 a 6 p.m.

De Librería Universal 50 metros este y 50 metros norte, o de Librería Acrópolis, 50 metros sur, Edificio ALDE, piso 3.

IRPA - Instituto de Relaciones Públicas y Administración.



Especializado en cursos libres y seminarios para ejecutivos. Asesoría.

MUNDO

Presidente polaco dice que renunciará

VARSOVIA (AP)— El presidente Wojciech Jaruzelski ha pedido al Parlamento que le acorte el período de gobierno, diciendo que quiere renunciar para impedir la discordia social. anunció ayer su vocero.

Jaruzelski planeaba presentar una carta al Presidente del Parlamento en que pediría a la Cámara Baja del Parlamento que le fijara fecha para concluir el término, dijo el vocero Wlodzimierz Lozinski.

No habrá golpe militar en la URSS

VIENA (DPA)— La posibilidad de un golpe militar en la URSS la descarta categóricamente el Alcalde de Moscú, Gavril Popov.

"Un peligro mucho mayor procede de las corrientes anarquistas, que podrían dar lugar a un caos funesto, en caso de que la perestroika (reestructuración) no pueda demostrar pronto éxitos", declaró Popov, reformista radical, a la prensa en Viena.

Bajan los precios del petróleo en Nueva York

NUEVA YORK (EFE)— Los contratos futuros de petróleo registraron un ligero descenso en el mercado de Nueva York.

El crudo intermedio de Texas Occidental, el de referencia de Estados Unidos, para entrega en octubre, bajó 23 centavos de dólar y cerró a 33,18 dólares el barril.

Los entendidos resaltaron lo voluble y el nerviosismo en que se encuentra sumido el mercado, como consecuencia de la subida de la tensión en la crisis del golfo Pérsico.

Inminente ofensiva en Liberia

ACCRA (DPA)— Las unidades extranjeras pacificadoras en la república africana occidental de Liberia, llevarán a cabo una ofensiva para imponer el alto el fuego en la guerra civil y establecer un gobierno provisional en Monrovia.

Como afirmó en Accra el general Ghanes Arnold Quainoo, jefe del contingente de paz con integrantes de varios Estados de África Occidental, tras una reunión con el presidente de Ghana Jerry Rawlings, una ofensiva, de objetivos limitados, es ahora la única posibilidad de autodefensa.

24 horas

Periodistas en marcha

MANAGUA (DPA)—Una de las organizaciones de periodistas de Nicaragua anunció la realización de una marcha pública este viernes hacia la Presidencia de la República para demandar a la presidenta Violeta Barrios viuda de Chamorro financiamientos para la construcción de viviendas para los hombres de prensa de este país centroamericano.

Petróleo a Nicaragua

MANAGUA (ACAN-EFE)—México reanudará el suministro de petróleo a Nicaragua una vez negociada "satisfactoriamente" la deuda de 980 millones de dólares con esa nación, informaron fuentes oficiales.

Muertos en combate

SAN SALVADOR (ACAN-EFE)—Dos guerrilleros salvadoreños murieron y tres más resultaron heridos en recientes combates librados en las últimas horas en varios puntos del país, informó la oficina de prensa del ejército.

Costo de invasión

WASHINGTON (DPA)—La invasión de Panamá le costó al Gobierno norteamericano 163,6 millones de dólares y se espera absorber el monto en el presupuesto del Pentágono sin necesidad de nuevas partidas, informó la Contaduría General (GAO).

Felicitan a Callejas

MADRID (EFE)—El rey Juan Carlos de España felicitó al Presidente de Honduras, Rafael Leonardo Callejas, por su contribución al proceso regional de paz y le alentó a ganar, ahora, la batalla por el desarrollo, contra la pobreza, el hambre y las enfermedades.

Tirotean a parlamentario

GUATEMALA (EFE)—El presidente del Parlamento de Guatemala, el secretario privado de la institución y un gobernador de departamento fueron tiroteados el domingo por un policía, pero salieron ilesos, revelaron fuentes judiciales.

Polémica Ríos Montt

GUATEMALA (ACAN-EFE)—La orden provisional que otorgó la Corte Suprema de Justicia de Guatemala al general retirado Efraín Ríos Montt para que se inscribiera como candidato presidencial, "puede crear una profunda crisis" en el proceso electoral, afirmó un magistrado del Tribunal Supremo Electoral.

Desvíos de Ortega

MANAGUA (ANSA)—La Procuraduría General de Justicia de Nicaragua y la Contraloría General iniciaron una investigación sobre presuntos desvíos de dinero por unos 12 millones de dólares en los últimos días de la presidencia de Daniel Ortega.

La noticia la difundió el diario "La Prensa", propiedad de la familia de la presidenta Violeta Barrios viuda de Chamorro.

Impunidad militar

WASHINGTON (EFE)—A pesar de las promesas del Gobierno de El Salvador de poner en manos de la justicia a los responsables de las violaciones de derechos humanos en este país, la impunidad de los militares y de los escuadrones de la muerte permanece intacta, según "Américas Watch".

Presupuesto hondureño

TEGUCIGALPA (DPA)—El Gobierno hondureño dio a conocer su proyecto de presupuesto de gastos e ingresos para 1991, que asciende a 3.392 millones de lempiras (unos 800 millones de dólares), inferior en un 3,2 por ciento con relación al de 1990.

Costa Rica vendió toda la cosecha

Centroamérica vende más café que nunca

Alberto García Marrder

LONDRES (EFE)—Los países centroamericanos, que en el mercado libre pueden vender ahora todo el café que producen, no tienen prisa por negociar un nuevo acuerdo de cuotas.

Los delegados centroamericanos que asisten a la actual reunión en Londres del consejo de la Organización Internacional del Café (OIC) dicen que están sobreviviendo bien en el mercado libre y que no tienen prisa por volver a un sistema de cuotas que, aunque les pueda garantizar los precios, les limitaría sus exportaciones.

Todos coinciden en que sus países no aceptarían unas nuevas cuotas que no reflejaran el reparto del mercado que han adquirido desde la suspensión, en julio de 1989, de las cláusulas económicas del acuerdo cafetero.

Los países centroamericanos producen en conjunto más de diez millones de sacos (de 60 kilos) de la clase de café "otros suaves", la mitad de la producción mundial de este tipo de grano.

Los "otros suaves" centroamericanos son de gran calidad y demanda en Estados Unidos y Europa, y han visto aumentar sus exportaciones considerablemente al entrar en vigor el mercado libre.

Fue precisamente la presión de Estados Unidos, para que entrara, al mercado, mayor cantidad de "otros suaves" y la negativa de Brasil a renunciar a parte de su cuota para beneficiar a los centroamericanos, lo que motivó el fracaso de las negociaciones en julio del año pasado.

Tim Coone, un experto en materias primas del diario británico "Financial Times" estima que aunque los países centroamericanos venden ahora a bajo precio, están inundando el mercado mundial con su café de alta calidad para ir ganando poco a poco un mayor reparto



Una acertada política de los productores de café centroamericanos les permite vender toda su cosecha, creando la expectativa de un mercado cada día más dominado por el grano de nuestra zona.

del mercado mundial.

Centroamérica aguanta

De esa manera, en cualquier futura negociación de un sistema de cuotas, se tendrá que reconocer que los centroamericanos gozan de un mercado más amplio y que, por lo tanto, sería injusto obligarlos a unas cuotas de exportación más bajas.

Coone, así como otros analistas, piensa

Implican a Endara en el lavado de dólares

PANAMA (IPS/SILVIO HERNANDEZ)—El ex fiscal especial de Panamá, Rodrigo Miranda, implicó ayer al presidente Guillermo Endara y a otros altos funcionarios de su administración en presuntas actividades de "lavado de dinero", proveniente del tráfico de drogas, en un banco de este país.

Miranda, quien fue despedido del cargo en mayo tras acusar al Procurador General de la Nación, Rogelio Cruz, de haber pertenecido al "Cartel de Medellín", adelantó que en las próximas horas presentará "una denuncia criminal" contra Endara y otras altas figuras de su administración.

Entre otros serán implicados en la denuncia el procurador Cruz, el presidente de la Corte Suprema de Justicia, Carlos Lucas; el asesor presidencial Hernán Delgado y un hermano del primer vicepresidente y Ministro de Gobierno y Justicia (Interior), Ricardo Arias Calderón.

Endara negó el martes, al ser consultado por un reportero del derechista diario "El Siglo", que él esté en conocimiento que en Panamá algunos bancos lavaron y aún lavan dinero del narcotráfico.

"Yo no conozco de ningún lavado de dinero, si lo supiera lo denunciaría inmediatamente,

pero yo no conozco de ningún lavado de dinero", dijo Endara.

Sin embargo, Miranda ha acusado al Presidente de haber sido director de un banco panameño que a mediados de la década de 1980 lavaba dinero para el colombiano Gilberto Rodríguez Orejuela, muerto recientemente por el ejército de su país.

En agosto, el diario "El Siglo" señaló que desde enero de este año Cruz tiene en su despacho una denuncia de la Agencia Antidrogas de Estados Unidos (DEA), en la que se dieron pruebas que un banco que dirigía Endara, el Interbanco, estuvo involucrado en el lavado de dólares.

Cruz, así como el actual director general de Aduanas, Rodrigo Arosemena, señalaron recientemente que en Panamá aún existen bancos que poseen depósitos de dinero procedente del narcotráfico.

Arosemena pidió a fines de agosto una investigación sobre el destino que tomaron alrededor de 20 personas arrestadas por la Dirección de Aduanas cuando intentaban introducir drogas en el país y que fueron entregadas "en custodia" a la Policía Técnica Judicial (PTJ).

que los centroamericanos están dispuestos a aguantar un período largo de mercado libre ante la esperanza de que Brasil acceda en el futuro a que reduzcan su cuota, con lo cual ellos estarían en una situación privilegiada de reclamar un mayor reparto del mercado mundial.

Fernando Montes, de la delegación hondureña en la reunión de la OIC, dijo que regresar a la situación anterior, en el reparto de cuotas, sería inaceptable, y que una futura distribución de estas tendría que ser más equitativa.

Montes y otros delegados centroamericanos han dado a entender que en una futura renegociación del acuerdo, Brasil —el principal productor de café del mundo— tendrá que renunciar a su 30 por ciento de la cuota global para que Centroamérica pueda gozar un mayor reparto que antes.

Costa Rica exportó en 1988-89 un total de 2,1 millones, y después del mercado libre, 2,4 millones en 1989-90 y ha vendido prácticamente toda su cosecha, cuando hace dos años tenía unas reservas acumuladas de más de un millón de sacos, que no podía vender por las limitaciones del sistema de cuotas.

Según la OIC, Honduras tuvo, en la temporada 1989-90, una cosecha de 1,8 millones de sacos de 60 kilos, mientras que su cuota solo era de 650.000 sacos.

En el período 1988-89, Honduras exportó a todos los destinos, incluyendo países no miembros, 1.410.000 sacos, mientras que en 1989-90 (sin cuotas), exportó 1,7 millones de sacos y ha podido vender sus reservas acumuladas.

Bajo el mercado libre, El Salvador ha visto aumentada su exportación de 1,6 millones de 1988-89 a 2,7 millones en 1989-90 y Guatemala vendió 3,9 millones en 1989-90, en comparación con los 2,3 millones de sacos de 1988-89.

Costa Rica será el número cien del GATT

GINEBRA (EFE)—Costa Rica se convertirá en la parte contratante número cien del GATT (Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio) si el proceso de ratificación se completa en las próximas semanas en el país centroamericano, informó un portavoz oficial.

Actualmente son 99 las partes contratantes que participan en la ronda Uruguay de Negociaciones Comerciales Multilaterales (NCM) del GATT, que intenta sentar las bases del comercio mundial del futuro y que se clausurará en diciembre en Bruselas.

Túnez, Venezuela y Bolivia fueron los tres últimos países en acceder, en las últimas semanas, al GATT, lo que significa plena participación en la ronda Uruguay, mientras que El Salvador, Guatemala, Honduras, Paraguay, Argelia, Bulgaria, China y Nepal, negocian su adhesión.

Venezuela aseguró el 31 de agosto, al acceder al GATT, su compromiso de contribuir al fortalecimiento del Sistema Multilateral de Comercio y afirmó que reducirá sus aranceles desde el 50 por ciento al 40 por ciento en dos años.

Bolivia calificó su entrada en el GATT de acto de fe en dicho sistema y se comprometió a reducir sus tarifas a un nivel del 40 por ciento.

Amenazas entre Hussein y Bush

NICOSIA (ANSA)—Mientras los países árabes continúan la búsqueda de nuevas iniciativas para una solución de paz, los presidentes George Bush y Saddam Hussein reiteraron posiciones inflexibles, manteniendo la perspectiva de enfrentamiento armado en el golfo Pérsico.

El presidente norteamericano anunció, en San Francisco, que su objetivo es lograr el retiro "inmediato y total" de los iraquíes de Kuwait y la liberación de los rehenes y que si Bagdad no acepta esas condiciones, Estados Unidos está listo "para adoptar ulteriores medidas".

El presidente iraquí, por su parte, congeló y confiscó todos los bienes en Irak y Kuwait de todos los países que adoptaron "resoluciones opresivas" contra Irak. La medida de Hussein se constituyó en represalia anticipada a la inminente decisión de la ONU de bloquear también el tráfico aéreo de y hacia Bagdad.

Según la explicación de Bagdad, la ley aprobada tiende a "proteger la propiedad y los derechos iraquíes en el interior y al exterior del país". La medida afecta a más de 500 empresas de 30 países.

Mientras tanto, en Rabat, los reyes Hussein de Jordania y Hassan II de Marruecos y el presidente argelino Chadli Benjedid iniciaron una minicumbre en busca de una nueva iniciativa de paz y en una clara señal al mundo occidental, según los analistas, de la voluntad árabe de negociar aunque manteniendo su posición de que los iraquíes salgan de Kuwait y los norteamericanos del golfo Pérsico.

Más diplomacia

Por su parte y en su papel de preservar la paz, el Secretario General de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, reiteró un llamado a la solución pacífica y declaró que considera "con gran cautela" la posibilidad de viajar a Bagdad y reunirse con Saddam Hussein ante una posible invitación de éste.

Esa posibilidad figura en un paquete de iniciativas diplomáticas de las cuales se hizo intérprete, en las últimas horas, el líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yasser Arafat.

En el otro frente, la Primera Ministra británica Margaret Thatcher confirmó, sobre el bloqueo aéreo contra Irak, que existe unanimidad entre los cinco grandes del Palacio de Cristal. La decisión definitiva al respecto se adoptará el viernes, según los anuncios previos.

Mientras tanto en Teherán, donde se

La KGB le ofrece información sobre Irak a la CIA de EE.UU.

MOSCU (AP)—El director de la KGB ofreció entregar información confidencial a la CIA sobre Irak, en donde el gobierno soviético tiene todavía unos 5.000 especialistas.

Vladimir A. Kryuchkov, en una extraordinaria entrevista con la junta de directores y ejecutivos de "The Associated Press", dijo que su agencia ofreció cooperar con la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos en ocasiones anteriores, pero que siempre fue rechazada.

No hemos intercambiado información con la CIA sobre ese asunto, pero estoy convencido de que verdaderamente podríamos decirnos algo valioso, dijo, refiriéndose a Irak.

Si la CIA estuviera dispuesta a cooperar, dijo, puede estar segura de que nuestra reacción sería positiva.

El canoso y calvo Kryuchkov habló bajo un retrato de Lenin y junto a una vasija con brillantes flores que contrastaban con el severo decorado del salón de conferencias en el tercer piso de la Lubyanka, la gris, rosa y amarilla jefatura de la KGB en el centro de Moscú.

En sus reuniones con los norteamericanos, dijo, siempre sugerimos que estamos dispuestos a trabajar juntos en este campo o el otro con el espionaje norteamericano.



BAGDAD (AP)—Una mujer iraquí, levanta un fusil AK-47 y dirige a otras mujeres durante una manifestación antiamericana en esta ciudad. Al grito de "mueran los americanos" las mujeres marcharon por el centro de Bagdad.

aguarda la anunciada visita del presidente sirio Hafez Assad, considerado como el más acérrimo enemigo de Irak, se difundió la noticia de un posible viaje de Saddam Hussein a la capital iraní.

Liberan más rehenes

En ese marco de amenazas mutuas y negociaciones, prosiguió la liberación de rehenes occidentales en Irak. Un avión procedente de Kuwait llegó anoche a Londres, tras una breve escala en Bagdad, llevando mujeres y niños a bordo.

Los medios de información iraquíes, por

su parte, prosiguieron su propaganda, lanzando amenazas y advertencias.

La Radio de Bagdad había advertido que aquellos que creyeron que el conflicto podría mantenerse en el ámbito del golfo, cometieron "un grave error".

Yendo aún más allá, el Viceprimer Ministro iraquí, Taha Yassin Ramadan, dijo ayer a la prensa turca que "de estallar un conflicto, abarcará una vasta área". Por este motivo, añadió, el Gobierno de Ankara debe volver a pensar su posición con respecto a Bagdad: "El campo de batalla de la guerra, no podrá limitarse a la zona del golfo", enfatizó el ministro iraquí.

Premier jordano dice que EE.UU. perderá la guerra

AMMAN (EFE)—El primer ministro jordano, Mudar Badran, aseguró que si estalla una guerra en el golfo, EE.UU. será el perdedor, ya que supondrá la destrucción de las instalaciones petrolíferas, y las fuerzas occidentales desplegadas en la zona, sufrirán fuertes pérdidas por el poder militar de Irak.

En una entrevista que publica el diario "Jordan Times", el jefe de Gobierno jordano subrayó que el ejército iraquí tiene tal poder que infligirá fuertes pérdidas a los norteamericanos y las otras fuerzas desplegadas en Arabia Saudita.

Además, recordó Badran, el campo de batalla, en caso de guerra, estaría situado sobre la zona petrolífera, lo que significaría una total devastación de las instalaciones petroleras en la región, por lo que el mundo se verá privado de la mitad de las reservas de

petróleo estimadas.

Según el político jordano, esta previsión ya entraba en los cálculos de EE.UU., que ha ido a Arabia Saudita en primer lugar para imponer su control sobre las fuentes del petróleo, ante el peligro de que al menos el veinte por ciento de la producción mundial, ahora en manos de Irak, pueda escaparse de su control.

Badran manifestó, por otra parte su temor a la enorme influencia que tiene Israel sobre la política de EE.UU. y sobre la posición de otras naciones que parece ignorar completamente los intereses del mundo entero.

"No podemos minimizar —señaló— la influencia sionista, que podría empujar al mundo a la guerra, y me temo que Israel envolvería a EE.UU. en una acción militar.

Breves de la crisis



Irak frena migración de kuwaitíes

RIAD (ANSA)—Los militares iraquíes comenzaron a frenar la migración de ciudadanos de Kuwait hacia Arabia Saudita a través del puesto de frontera de Khafji, parcialmente reabierto el sábado.

Según fuentes sauditas, sólo pocas decenas de mujeres, niños y hombres de más de 30 años lograron pasar ayer la frontera.

En las primeras horas posteriores a la apertura de la frontera, durante la noche del sábado al domingo, varios miles de personas lograron refugiarse en Arabia Saudita.

Pakistán envía otros 5.000 soldados

ISLAMABAD (ANSA)—El Gobierno de Pakistán decidió el envío de 5.000 hombres adicionales en Arabia Saudita, lo que elevará su contingente en la fuerza multinacional a 10.000 soldados.

Islamabad anunció hace un mes el envío de 5.000 efectivos, de los cuales 2.000 ya se encuentran en la zona del golfo. Los 3.000 restantes estarían esperando a autorización oficial para partir.

Preocupación en la URSS por sus "expertos"

MOSCU (ANSA)—La situación de los "expertos" soviéticos bajo contrato en Irak "ha empeorado en los últimos tiempos", afirmó ayer Vladimir Kriuchkov, jefe de los servicios secretos, la legendaria KGB.

"En los últimos tiempos, las condiciones en que se encuentran los expertos soviéticos han empeorado y consideramos a las autoridades soviéticas responsables por su vida y estado de salud", dijo Kriuchkov, según la agencia TASS.

El jefe de la KGB admitió que hubo casos de maltratos de soviéticos por parte de militares iraquíes.

Lista la resolución de bloqueo aéreo

NUEVA YORK (ANSA)—La resolución con la que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas impondrá seguramente un bloqueo a Irak, el primero en la historia de la ONU, está prácticamente lista, dijeron fuentes de la Organización.

Los cinco países miembros permanentes del Consejo (Estados Unidos, URSS, China, Gran Bretaña y Francia) están dando los últimos retoques al texto final, mientras se multiplican las gestiones para asegurar la aprobación de los otros 10 países.

Terminarán vuelos para evacuar a ciudadanos EE.UU.

WASHINGTON (EFE)—Estados Unidos terminará el próximo sábado con los vuelos de evacuación de las mujeres y niños norteamericanos atrapados en Irak y Kuwait y se procederá al traslado del último contingente, cuyo total aún se desconoce, informó ayer el Departamento de Estado.

El penúltimo grupo, formado por un total de 300 personas, partió de Bagdad con destino a Londres, y hoy jueves, llegará a la ciudad de Raleigh (Carolina del Norte), agregó la fuente.

EE.UU. insta a Prince Johnson a un alto el fuego en Liberia

WASHINGTON (EFE)—El Subsecretario norteamericano de Estado para Asuntos Africanos, Herman Cohen, instó el martes al líder rebelde disidente de Liberia Prince Johnson a aceptar un alto el fuego como parte del proceso para la celebración de unas elecciones en dicho país, informó ayer el Departamento de Estado.

La portavoz de este departamento, Margaret Tutwiler, declaró que Cohen se reunió en la capital liberiana con Johnson, quien accedió a cooperar con los puntos de vista de EE.UU. para alcanzar un acuerdo de paz con las

fuerzas gubernamentales y las del otro grupo rebelde, el frente de Liberación Nacional de Liberia (FLNL), liderado por Charles Taylor.

La entrevista con Johnson, jefe del Frente Patriótico Nacional de Liberia (FPNL), fue la primera celebrada con un enviado de alto rango del Gobierno de EE.UU. desde la muerte del presidente Samuel Doe, ocurrida hace dos semanas.

Herman Cohen insistió en que un acuerdo político para solucionar la crisis de Liberia es totalmente indispensable, dijo Tutwiler.

Las tropas gubernamentales y de los dos grupos rebeldes, liderados por Johnson y Taylor, continuaron combatiendo después de la muerte del presidente Doe.

Carlos Alberto Pérez Acuña

ha fallecido

Su esposa: Marlen Murillo Cordero.

Sus hijos: María Gabriela, Carlos David y demás familiares lo comunican con pesar. Sus funerales se efectuaron ayer 19 de setiembre a las 9:30 a.m. en la iglesia de San Pedro de Montes de Oca, pasando luego al cementerio local.

San José, 20 de setiembre de 1990



Funeraria del Magisterio Nacional

Florentino González Campos

ha fallecido

Sus hijos: Oldemar y Alicia Calvo de González, Max y Haydée González de Carmiol, Bernardo y Lilly González de Rivera, Leonel González Arroyo, Tobías e Isabel González de Zúñiga; hermana, nietos, bisnietos y demás familiares lo comunican con pesar.

Sus funerales se efectuaron ayer 19 de setiembre a las 11 a.m., en la iglesia Don Bosco, pasando luego al Cementerio de Obreros.

San José, 20 de setiembre de 1990



Funeraria del Magisterio Nacional

Marco Antonio Bermúdez Reyes

ha fallecido

Su padre: José Luis Bermúdez Porras; su madre: Flor Reyes Calvo; sus abuelos, hermanos, tíos y demás familiares lo comunican con pesar.

Sus funerales se efectuaron ayer 19 de setiembre de 1990 a las 3:30 p.m. en la iglesia Preciosa Sangre de Cristo, pasando luego al Cementerio de Obreros.

San José, 20 de setiembre de 1990



María Cristina Mora Portuguez Vda. de Hernández

ha fallecido

Sus hijos, nietos, bisnietos, hermanos, sobrinos y demás familiares lo comunican con pesar.

Sus funerales se efectuaron el 18 de setiembre a las 12 p.m. en la iglesia de Concepción de Alajuelita, pasando luego al Cementerio de Obreros.

San José, 20 de setiembre de 1990



Funerarios Costarricenses La Auxiliadora S. A.

Hemos invertido tiempo y esfuerzo...

para que usted invierta con mayor seguridad y rendimiento.

En respuesta a su demanda, nos complace anunciar la **4a. EMISION DE LOS TITULOS DE INTERES AJUSTABLE**, la alternativa de inversión más atractiva a mediano y largo plazo, porque su ajuste semestral de intereses con base en la tasa TIAB (1) garantiza rentabilidad real. Los Títulos de Interés Ajustable son emitidos por el Ministerio de Hacienda, con respaldo en Bonos de la Deuda Interna, en custodia del Banco Central.

MONTOS A INVERTIR
 ₡ 1.000.000 - ₡ 10.000.000 - ₡ 20.000.000

TASAS DE INTERES (2)

| Para los títulos amortizables SEMESTRALMENTE | | Para los títulos amortizables AL VENCIMIENTO | |
|--|--------------------|--|--------------------|
| Plazo | Tasas de Interés | Plazo | Tasas de Interés |
| 1 año | TIAB - 0,50 puntos | 1 año | TIAB |
| 2 años | TIAB - 0,25 puntos | 2 años | TIAB + 0,25 puntos |
| 3 años | TIAB | 3 años | TIAB + 0,50 puntos |
| 4 años | TIAB + 0,25 puntos | 4 años | TIAB + 0,75 puntos |
| 5 años | TIAB + 0,50 puntos | 5 años | TIAB + 1,00 puntos |

(1) Se entiende por TIAB el porcentaje que resulta de ponderar:

- El promedio simple de las tasas brutas de interés que pagan otros títulos del sector público y privado a 6 meses plazo, en el mercado primario.
- La Tasa LIBOR en dólares a un año plazo, ajustada con la inflación en Estados Unidos y Costa Rica, y el impuesto a los intereses de títulos valores.

(2) Tasas brutas



Banco Crédito Agrícola de Cartago

TIAB VIGENTE al 18 de setiembre de 1990 31.58%

4^a
E
M
I
S
I
O
N

CLASIFICADOS

SI VENDE

Oficina Central. Teléfono: 23-02-66. Ext. 243
 Apdo. 2130-1000. Urbanización Toumón.
 Lunes a viernes de 8 a.m. a 6 p.m.
 Sábados y domingos de 9 a.m. a 5 p.m.

Sucursal San José. Teléfono: 21-51-96
 Del Correo Nacional 75 metros norte.
 Lunes a viernes de 8:15 a.m. a 1 p.m. y de 2 p.m. a 6 p.m.
 Sábados de 8:00 a.m. a 12 m.

Sucursal Barrio Amón.
 Teléfonos: 57-04-11 — 57-04-24
 225 m. oeste y 25 norte del INS.
 Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12 m. y de 1 p.m. a 3 p.m.

COMO ESCRIBIR UN BUEN CLASIFICADO

1. Ponga primero los nombres de los bienes y servicios que va a vender. De esta manera facilitará al lector localizar su aviso.
 2. Siempre incluya el precio del artículo que está vendiendo. Se estima que un 52% de los lectores no responden a un aviso que no incluya el precio.
 3. Trate de no usar abreviaciones para facilitar al lector el entendimiento del aviso.
 4. Póngase usted mismo en la posición del lector. Pregúntese qué le gustaría saber de la mercadería que está vendiendo. Incluya información como: marcas de fábrica, colores y otras descripciones específicas que harán que obtenga una respuesta más rápida.
- Nota:** No se aceptan reclamos después del 2º día de su publicación.

TARIFA (LINEA DE 24 CARACTERES)

| Nº PUBLICACIONES | 1 | 2 | 3-10 | +10 | MENSUAL |
|------------------|-----|-----|------|-----|---------|
| PRECIO POR LINEA | ¢63 | ¢50 | ¢48 | ¢46 | ¢44 |

INDICE ALFABETICO



(1) ALQUILERES



(2) ANIMALES



(3) BIENES RAICES



(4) EMPLEOS



(5) FINANCIEROS



(6) PERSONALES



(7) SERVICIOS



(8) TURISMO



(9) VARIOS



(10) VEHICULOS

Alquileres **1**

S. JOSE oficinas 275 sur de C.C.S.S. Tel: 21-08-96. (12427-9-24)

SAN PEDRO amueb. sin contrato ¢14-18 mil. Tel: 25-2390. (12635-9-29)

SAN PEDRO amueb. sin contrato ¢15-26 mil. Tel: 24-2860 (12634-9-29)

SAN PEDRO amueb. sin contrato ¢15-26 mil. Tel: 24-2860 (12634-9-29)

CUARTO c/s alim. 23-32-75 (4535-9-20)

SE alquila casa en Hatillo 6, ¢10.000, Tel: 30-67-40 (12680-9-20)

CORONADO 2 dorm. ¢11 mil. Tel: 29-01-53 (12657-9-21)

P.SOLA. Res. 7 ml. Tel: 31-79-81 (4695-9-20)

DESAMPARADOS. CASA alfombrada, 4 dorm., 2 b. cochera, tel. ¢25.000. Tel: 36-07-52. (4689-9-21)

ALQ. 3 LOCALES comerciales 2 ¢30 mil, ¢17.500. Costado oeste del Centro Comercial de Guadalupe. Tel: 31-5150. (12698-9-21)

ALQ. CASA amplia. Curridabat, Lomas del Sol c/o sin muebles. Tel: 40-7861. (12710-9-20)

APTO. NUEVO, 2 dorm c/tel. coch. ¢18.000. Tels: 38-3253 ó 38-1540. (12708-9-23)

AMUEBLADO. ¢9 mil. T: 35-1640. (12694-9-21)

CASA EN el centro de S. José ¢15 mil. Tel: 22-0957. (12701-9-20)

ALQ. CASA amplia San Sebastián, Las Margaritas. T: 40-7861. (12711-9-20)

APTO. IPIS Tel: 23-99-90 (12717-9-22)

Bienes Raíces **3**

COMPRO CASA Tel: 50-09-72/4476. (5030-9-20)

VENDO CASA en Urb. El Faro 3 dorm. con teléfono, llamar al T: 59-7112. (5110-9-21)

VENDO CASA San Fco. El Faro ¢2.350.000 financiada T: 40-7861. (12712-9-20)

VENDO CASA San Rafael, Santa Ana. Excelente ubicación Tel: 49-1905. (4698-9-22)

LOTE S. Luis Sto. Domingo, 916 m² terr. fte, calle, ¢1.150.000. T: 40-7861. (12714-9-20)

VENDO CASA Guadalupe financiada. T: 40-7861. (12713-9-20)

FESIONAL, comerciante, industrial u otro. ¿No tiene casa? Tengo la que necesita en Urbanización la Pacífica. Financio. Tel: 55-37-12 /59-43-46. (9-21)

SU LOTE en Res. El Prado, Plaza del Sol. 500 sur Tel: 55-37-12/59-43-46 (9-21)

VENDO CASA Hatillo I, entrada principal 200 oeste, 50 sur. Casa número 354. Inf. 31-51-50 (12662-9-20)

TIBAS 4 Reinas, vendo casa parte financ. Tel: 35-18-20 (12684-9-21)

VENDO CASA gde. o cambio Los Claveles-Desamparados Tel: 50-24-58, Ramón Fernández A. (12726-9-21)

COMPRO CASA hasta ¢3 millones. Pago contado. 21-82-61, Lagos ¢1.100.000. 21-82-61, Curridabat ¢650.000. Concep. 3 Ríos, ¢995.000. Tel: 21-82-61, Fabiola ¢1.000.000. 21-82-61, Encanto ¢1.150.000. 21-82-61. (4708-9-21)

VENDO CASA Sabaniña 3 dormitorios, 2 salas, jardín al frente, patio hermoso. Tel: 34-46-25. (5116-9-22)

VENDO CASA en La Trinidad de Alajuela. ¢3.800.000. Tel: 37-93-20 (518-9-21)

TIBAS CENTRO

vendo casa ¢3.500.000, Guadalupe ¢2.500.000, La Granja S. Pedro ¢4.500.000, Desamparados ¢850 mil Curridabat ¢1.000.000, S. Rafael Abajo ¢1.200.000, Tibás ¢2.300.000. Tel: 23-99-25 (12667-9-21)

SU LOTE en Res. El Prado, Plaza del Sol. 500 sur. Tels: 55-3712/59-4346 (9-21)

Animales **2**

VDO 2 HBRAS Pastor Alemán una 3 meses 11/2 pedig. vac. al día ¢15/¢30 mil. T: 27-3316. (5101-9-24)

Financieros **5**

SERIEDAD RAPIDEZ Confidencialidad, lo que necesite mismo día. Tels: 22-18-69 (11404-8-30)

SOBRE PROPIEDAD- DES. 150 mts. oeste Hotel Europa, número 242. Tel: 21-66-29. (4537-9-31)

AUTOS Y propiedades mismo día T: 33-8090 36-3450. (4485-9-31)

CUALQUIER SITUACION la resolvemos con propiedades Tel: 23-48-20 (4621-9-20)

SOBRE PROPIEDAD- DES. 150 mts. oeste Hotel Europa, número 242. Tel: 21-66-29. (4674-9-21)

CON 2 fiadores. Tel: 23-99-25 (12668-9-21)

¿CUANTO NECESITA? Propiedades, vehículos. Tel: 21-54-85. (4682-9-21)

CON CASAS, Edificios y lotes. Cualq. cantidad. Tel: 23-99-25 (12670-9-21)

PROPIETARIOS DE Casas no la dejen perder por atraso de pagos, cobro judicial, etc. Llame: 23-37-44 (4686-9-21)

CON AUTOS, cualquier suma. Tel: 23-99-25 (12669-9-21)

HOY MISMO c/autos. 21-82-61, con dos fiadores. 21-82-61. Con casas, lotes, edificios. Cualquier suma. 21-82-61. (4709-9-22)

Corporación de U.S.A.

plazas vacantes 15 DAMAS- 8 CABALLEROS. 1/2 tiempo o completo. Requisitos: Mayores de 20 años, buena presentación, empezar de inmediato. **LLAMAR TEL: 33-81-52 de 8 a 6 p.m.** (4675-9-19)

SE NEC

SE NEC empleada para atender dos personas, mayores, en Atenas. Tel: 46-51-98. (5102-9-20)

NEC DOMES

NEC DOMES para 1 sola persona buen trato. Tel: 27-71-73. (5050-9-20)

QUIERE trabajar

QUIERE trabajar, tener su propio neg. present, Alajuela, 100 sur antig. seg. apts Don Juan. ent.9 am. #1. (4680-9-21)

SE NECESITA

SE NECESITA boquera con experiencia. Tel: 24-07-68 (12683)

SE NECESITA

SE NECESITA costurera fina en Sto Domingo de Heredia informes. T: 35-9384. (5107-9-21)

NECESITO EMPLEADA

NECESITO EMPLEADA todo oficio, dormir dentro. ¢15.000. Recomendaciones. Tel: 40-93-61. (4707-9-21)

SE NECESITA enderezador con amplia experiencia. Recomendaciones. Tel: 33-98-34. (4453-9-21)

PEON QUE sepa de café. Doy casita. S.J. Tel: 23-99-90 (12716-9-22)

RECEPCIONISTA

RECEPCIONISTA 6 meses in Telex-Fax. Micro-Red. Archivo-Redacción con. T: 22-8331. (5112-9-24)

CURSO BELLEZA

CURSO BELLEZA, 6 meses, corte, manicure, rayos, tinte, aliset, maquillaj. Tel: 22-8331. (5113-9-25)

CURSO MANEJO

CURSO MANEJO práctico y económico. Tel: 55-29-87

CURSOS DE panes

CURSOS DE panes y repostería. Tel: 53-75-60 (5049-9-21)

ACADEMIA DE BELLEZA

ACADEMIA DE BELLEZA ODILIE. CURSOS DESDE ¢1.800 X MES. TEL: 22-50-12 (4684-9-21)

SERIEDAD RAPIDEZ

SERIEDAD RAPIDEZ Confidencialidad, lo que necesite mismo día. Tels: 22-18-69 (11404-8-30)

SOBRE PROPIEDAD-

SOBRE PROPIEDAD- DES. 150 mts. oeste Hotel Europa, número 242. Tel: 21-66-29. (4537-9-31)

AUTOS Y propiedades

AUTOS Y propiedades mismo día T: 33-8090 36-3450. (4485-9-31)

CUALQUIER SITUACION

CUALQUIER SITUACION la resolvemos con propiedades Tel: 23-48-20 (4621-9-20)

SOBRE PROPIEDAD-

SOBRE PROPIEDAD- DES. 150 mts. oeste Hotel Europa, número 242. Tel: 21-66-29. (4674-9-21)

CON 2 fiadores

CON 2 fiadores. Tel: 23-99-25 (12668-9-21)

¿CUANTO NECESITA?

¿CUANTO NECESITA? Propiedades, vehículos. Tel: 21-54-85. (4682-9-21)

CON CASAS,

CON CASAS, Edificios y lotes. Cualq. cantidad. Tel: 23-99-25 (12670-9-21)

PROPIETARIOS DE

PROPIETARIOS DE Casas no la dejen perder por atraso de pagos, cobro judicial, etc. Llame: 23-37-44 (4686-9-21)

CON AUTOS,

CON AUTOS, cualquier suma. Tel: 23-99-25 (12669-9-21)

HOY MISMO c/autos.

HOY MISMO c/autos. 21-82-61, con dos fiadores. 21-82-61. Con casas, lotes, edificios. Cualquier suma. 21-82-61. (4709-9-22)

Lecciones

LECCIONES Profesora Ruth. Clarividente, Cartomancia, Salud, Dinero y Amor. Ayudas. Citas al 35-79-15 (12722-9-24)

RECEPCIONISTA

RECEPCIONISTA 6 meses in Telex-Fax. Micro-Red. Archivo-Redacción con. T: 22-8331. (5112-9-24)

CURSO BELLEZA

CURSO BELLEZA, 6 meses, corte, manicure, rayos, tinte, aliset, maquillaj. Tel: 22-8331. (5113-9-25)

CURSO MANEJO

CURSO MANEJO práctico y económico. Tel: 55-29-87

CURSOS DE panes

CURSOS DE panes y repostería. Tel: 53-75-60 (5049-9-21)

ACADEMIA DE BELLEZA

ACADEMIA DE BELLEZA ODILIE. CURSOS DESDE ¢1.800 X MES. TEL: 22-50-12 (4684-9-21)

SERIEDAD RAPIDEZ

SERIEDAD RAPIDEZ Confidencialidad, lo que necesite mismo día. Tels: 22-18-69 (11404-8-30)

SOBRE PROPIEDAD-

SOBRE PROPIEDAD- DES. 150 mts. oeste Hotel Europa, número 242. Tel: 21-66-29. (4537-9-31)

AUTOS Y propiedades

AUTOS Y propiedades mismo día T: 33-8090 36-3450. (4485-9-31)

CUALQUIER SITUACION

CUALQUIER SITUACION la resolvemos con propiedades Tel: 23-48-20 (4621-9-20)

SOBRE PROPIEDAD-

SOBRE PROPIEDAD- DES. 150 mts. oeste Hotel Europa, número 242. Tel: 21-66-29. (4674-9-21)

CON 2 fiadores

CON 2 fiadores. Tel: 23-99-25 (12668-9-21)

¿CUANTO NECESITA?

¿CUANTO NECESITA? Propiedades, vehículos. Tel: 21-54-85. (4682-9-21)

CON CASAS,

CON CASAS, Edificios y lotes. Cualq. cantidad. Tel: 23-99-25 (12670-9-21)

PROPIETARIOS DE

PROPIETARIOS DE Casas no la dejen perder por atraso de pagos, cobro judicial, etc. Llame: 23-37-44 (4686-9-21)

CON AUTOS,

CON AUTOS, cualquier suma. Tel: 23-99-25 (12669-9-21)

HOY MISMO c/autos.

HOY MISMO c/autos. 21-82-61, con dos fiadores. 21-82-61. Con casas, lotes, edificios. Cualquier suma. 21-82-61. (4709-9-22)

Lecciones

LECCIONES Profesora Ruth. Clarividente, Cartomancia, Salud, Dinero y Amor. Ayudas. Citas al 35-79-15 (12722-9-24)

PROBLEMAS DEL hogar, salud, trabajo,

PROBLEMAS DEL hogar, salud, trabajo, ayuda espiritual, Prof. Sharon, clarividente, quiromántico. Tel: 23-06-83 (12718-9-22)

Servicios **7**

EN SU CASA REPARAMOS su televisor rápido y garantizado. Servitel. T: 26-8832. (12274-9-22)

SE REPARAN muebles.

SE REPARAN muebles. Tel: 21-93-25, 22-21-52. Sr. Flores (4687-9-20)

PORTONES, REPARACION DE

PORTONES, REPARACION DE TODO TIPO: ELECTRONICOS, ARROLLABLES, CORREDIZOS. TEL: 50-5735 Y 50-5687. (4658-9-21)

LAVADORAS, COCINAS,

LAVADORAS, COCINAS, REPARAMOS. REVISION GRATIS A DOMICILIO. FERSA 26-7949 (4705-9-20)

GEJARHER

GEJARHER La Técnica Costarricense se ofrece la comodidad de usar una sola antena para canales de televisión del 2 al 99 y frecuencia modulada y honda corta. Inventor Gerardo Jarquín Hernández. Socio Fundador de la Asociación Costarricense de Inventores. Tel: 33-0004 (12610-9-19)

LAVADORAS REPARO

LAVADORAS REPARO sólo a domicilio en 24 hrs toda marca y mod. T: 22-1598. Edgar. (4534-9-23)

ALFOMBRAS, COR-

ALFOMBRAS, COR- TINAS, piso vinílico persianas, papel tapiz. 21-6284 - Aproveche (12692-9-21)

Turismo **8**

TURISMO EXC. GOLFITO y Paso Canoas, sale 22-9-90, regresa 23, ¢2.400 con hospedaje. 34-0296 en el día y 31-2961 noche C/Sonia Castro. (12699-9-21)

EXC A. GOLFITO, sale 22 set. Regresa Set. 23, Valor €1.500. Tel: 50-32-90, bus lujo. (4693-9-21)

EXC. PASO CANOAS, sale 21 set, regresa 22. Tel: 54-89-79, con Lilliam. (12679-9-21)

EXC. GOLFITO, sale 22 set-7 a.m. Tel: 53-79-92 c/Guiselle. (12678-9-21)

EXC. SIXAOOLA sale 22 set. Tel: 59-12-39 C/ Isabel. (12628-9-21)

EXCURSION A Sixaola, 22 Setiembre. 29-1760, con Catalino. (4692-9-21)

EXC. PASO CANOAS, sale 21 set, regresa 22. Tel: 25-6892 C/ Consuelo y al 51-29-84 (12672-9-21)

EXC. GOLFITO
Sale 22 set., 7 a.m., se reserva hab. bus de lujo. Tel: 59-12-39 C/ Isabel. (12624-9-21)

EXC. PASO Canoas, sale 21 set 9p.m.: Moravia, Guadalupe y catedral con Sonia Tel: 35-1011 y 32-9586 (12650-9-21)

EXC. SIXAOOLA, sale 22-9-90 madrugada. Tel: 41-88-54 (12693-9-21)

Varios  **9**
VDO. REFRI, lav, Tel: 21-74-89. (5020-9-28)

CAMBIO-COMPRO- Reparo y vendo, refris, lavadoras, TVs, cocinas, cepillos. No importa el estado. Tel: 34-0615 (12387-9-30)

SILLAS ESCRITORIOS mesas p/cómpu- to exc. precio T: 53-8834. (4418-9-26)

COLCHAS reversibles y sábanas KAPRICIOS le ofrece los mejores precios somos fabricantes ventas x mayor/detalle 40-4353 (5103-9-27)

COMPRO HOY mismo cocinas, cepillos, etc. 26-41-24 (12720-9-23)

VENDO EQ. taller industrial cuero. Tel: 50-2450 con Ramón Fernández A. (12723-9-21)

VENDO COCINA Atlas, cama matrimonial, máq. coser c/mueble y poco uso. 25-9124 (4690-9-19)

VHS JAPONES marca Aiwa, control remoto, totalmente nuevo €35 mil. Tels: 22-2656 y 33-9161. (12663-9-19)

VENDO JUEGO sala trinchante, mesa niquelada c/vidrio, refri. Tel: 50-5671 (4703-9-19)

VDO. MAQ. coser €8mil, comedor, cocina €4.500. Tel: 25-2572

SILLAS ESCRITORIOS mesas p/cómpu- to barato Tel: 53-88-34 (5017-10-25)

GANGA BAÑO maría Prof. de gran capacidad, autoservicio €85 mil y pantalla electrónica Alpha 6.000 caracteres, P/ anunciar lo que quiera, nueva €200 mil con nosotros €140 mil. Inf. 24-1014 (10 a.m en adelante) (12648-9-21)

VENDO CAMARA de video y otra sencilla. Tel: 53-2647 (12681-9-20)

COMPRO Y REPARO: Refris, lavads. Cualq. estado. 22-0632 (12675-9-22)

COMPRO CEPILLOS, cocinas, etc. visito de inmediato. Tel: 33-3653 (12665-9-22)

VDO. LAVAD, refri y cocina. Tel: 27-2305 (12671-9-22)

VENDO LAVADORA, secadora y cocina 110. Tel: 36-1722 (12658-9-21)

COMPRO ROPA usada. 33-4252. (12680-9-20)

GANGA LAVAD. €11 mil, refri €20 mil. Tel: 23-0314 (12715-9-21)

VENDO PLANTILLA gas c/cilindro. Tel: 40-8797 (12696-9-20)

VENDO JUEGO sala, comedor, librera. Tel: 35-1398 (4704-9-20)

VENDO BAR de mi casa y mesa grande p/8 sillas. Tel: 25-5821 (12695-9-20)

COMPRO MAQ. coser, escribir, cunas, roperos 25-7594 (12727-9-28)


HORNOS DE pastelería, panadería, y pizzería nuevos todos, precio teléfono: 50-96-51 (5111-9-22)

JARDINES DEL Recuerdo crédito o contado 21-64-94 (12719-9-24)

EQUIPO SONIDO nuevo Tel: 21-7456 pregunta sólo por Jeffrey (12688-9-22)

VENDO FLAUTA Horizontal Alemana de plata y ébano. Tel: 26-8155. (12686-9-22)

COCINA \$13 mil, aspiradora Hoover €8 mil 26-4124 (12721-9-22)

Vehiculos  **10**

SI USTED TIENE €18333 Y PUEDE PAGAR €5833 MENSUALES LLAMENOS Y OBTENGA SU AUTO DESEADO TELS: 27-81-32 Y 26-52-68 (12272-9-22)

MOTORES

ZAPOTE AUTOMOTORES venta e instalaciones de motores diesel y gasolina japoneses recibimos su motor. FINAN 12 meses Zapote Iglesia 500 sur 100 oeste Tel: 24-9641 y 53-7901 (12528-9-21)

VENDO MOTORES, diferencial, caja de Isuzu Foward, Elf, Luv, Hino, Toyota, Jeep. Carretera a Desamp 150 sur del Jorón. Tels: 26-87-04/27-54-47. (12178-9-22)

LA CASA DEL MOTOR

VENDO TODA clase de motores y partes de vehículos japoneses, baratos con garantía. Instalo su motor en 5 horas. Carretera a Desamp., 150 sur Jorón. Tels: 26-8704 y 27-5447 (12171-9-22)

POLARIZADO VIDRIOS. 21-22-36 (4610-10-3)

SAMARA 88, oport. impec. €600.000. Extras. 38-3166 (515-9-22)

FINANCIAMIENTOS. 21-5485 (4681-9-21)

VANETTE 89, perfecto estado. Un dueño. 32-6236 (4685-9-21)

MOTORES Y REPUESTOS EL HIGUERON S.A.

Importados, Datsun, Toyota, Mazda, Daihatsu, Honda, Hino, Isuzu, Suni, cabezotes, arrancadores cigüeñales, bombas de inyección alternadores, cajas de cambio, ejes. De la rotonda de Desamparados, 150 m. este, carretera a San Francisco T: 27-9542, 27-17-34 (12142-10-10)

LLEGO SURTIDO DE REPUESTOS

de Nissan Sunny japoneses E15-E13, carburadores, arrancadores, alternadores, cabezotes, etc. Tel: 27-9542 y 27-1734 (12434-9-24)

SUZUKI JEEP 1.979, €270.000. Perf. estado. 50-0466 (12685-9-21)

VENDO TOYOTA tercer full extras m85 €800.000 y Nissan Pulsar m85 full extras en Aduana precio a convenir 59-60-68 (12728-9-23)

VENDO TAXI SJP. Tel: 25-0863 (12682-9-23)

IZUSU FORWARD 79, perfecto estado, furgón nuevo. Tels: 22-2213 y 29-0659 (12687-9-21)

VENDO FIAT Mirafiori buen estado €275 mil 32-0803 (5104-9-22)

BATEA HI-LUX. Tel: 35-3001 (4706-9-22)

GANGA: VENDO Toyota €160.000. Tel: 39-8955 (519-9-22)

VENDO SISTEMA para vidrios eléctricos. Tel: 59-5265 (4663-9-15)

DATSUN 120Y 76 €325 mil. Tel: 26-5666 (12611-9-15)

VDO. REFRI €20 mil. 23-03-14. (12633-9-16)

HORNOS ELECTRICOS para pastelería y panadería nuevos todo precio con garantía Tel: 59-95-51. (5040-9-17)

SAMARA 88, impec. bajo km. extra. €600.000 Tel: 37-7944 (509-9-15)

SE VENDE o se cambia Datsun 1500 doble cabina 4 pts por carro pequeño Tel: 37-3828 (12584-9-15)

SE VENDE Pick-up Nissan 2000 King-Cab mod. 87. Recibo vehículo como parte de pago. Tel: 23-1310. (12547-9-15)

VENDO FORD. cortina-75-4-ptas-ov. €250-m-57-12-38. (5039-9-15)

COMPRO AUTOMOVIL Honda, Toyota o Nissan automático año 83 en adelante, full extras. Tel: 33-0004 (12604-9-17)

VENDO PICK-UP Nissan King-Cab 4x4, gas, aire acondicionado, etc. mod. 1988. Financiado. Tel: 33-00-04 (12605-9-17)

COMPRO DATSUN, Toyota, Honda. Pago contado. Tel: 25-2413. (12623-9-16)

MOTOR 5R, entero o piezas. Tel: 38-3253/38-3253 (12640-9-17)

VENDO DATSUN 120-Y, modelo 81. Contado €650.000 Tel: 37-5717 (511-9-17)

VENDO TOYOTA Panel, modelo 76, impecable. €350.000. Tel: 38-1202, 37-7355 (510-9-17)

TOYOTA CRESSIDA mod. 84, full extras €1.400.000 Tel: 21-6842 (12664-9-19)

VW. Esc. y PK 1.200. 37-9960 (12677-9-19)

SE VENDE 2 Caravan mod. 84, aire acondicionado, dirección hidráulica. Recibo vehículo como parte pago. Tel. 22-1310. (12548-9-20)

VENDO MITSUBISHI Colt 86. Tel: 23-5741 (12666-9-20)

GANGA MOTOR eléctrico monofásico 7 H.P. Kohlbach 1.750 RPM o hrs €35 mil, bomba de agua Marathon 3.460 RPM 3 H.P., pocas horas uso €42 mil. Info. 24-1014 (10 a.m. en adelante). (12649-9-22)

MOTORES PEISA
Importados. Tel: 22-7495 (4691-9-29)

SE VENDE Dodge Caraban mod. 1985, aire acondicionado, dirección hidráulica, eq. sonido, tapicería de lujo, vidrios eléct., asientos eléctricos, recibe vehículo parte pago. Tel: 23-1310 (12706-9-22)

COMPRO AUTOS chocados o con motor malo. Tel: 26-0664 (12700-10-3)

PICK-UP DATSUN 79, batea, overjol, buen estado. €475.000. Tel: 46-5520 (516-9-21)

VENDO-CAMBIO Nissan Pulsar Turbo NX mod. 83, deportivo con extras. Tel: 43-8203. (12707-9-22)

VENDO NISSAN Pulsar, mod. 84. €725.000 Tel: 49-1905 (4699-9-21)

SE VENDE Datsun King-cab 4x4 aire acondicionado, dirección hidráulica, mod. 1982, recibo vehículo como parte pago. Tel: 22-1767 (12702-9-22)

PICK-UP SUZUKI Carry, mod. 79. €170.000 Tel: 27-5863 (4700-9-21)

SE VENDE Hunday Stela mod. 1987 motor 1.600 impecable, recibo vehículo parte pago. 23-1310 (12703-9-22)

SE VENDE Honda SRX mod. 84, 2 plazas, recibo vehículo parte de pago. Tel: 22-1767 (12704-9-22)



ALQUILERES CASAS €1.000.000 financiado.

Paseo Colón ideales p/oficinas, 250 m², (€85.000 x mes), 300 m², (€90.000 x mes), excelente ubicación-excelente ubicación.

Rohrmoser-Humbolt, 4 dorm, terraza, cuarto serv., buenos acabados, patio, lavandería, garaje /2, €95.000 x mes, muy amplia-muy amplia-muy amplia.

Escazú-Laureles, de lujo, 3 dorm, cuarto serv., garage/2, terraza, \$1.500 o equivalente en colones.

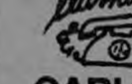
ALQUILERES OFICINAS

San José-Centro, 120 m², €45.000
180 m² €95.000,
40 m² €18.000
200 m² €50.000
80 m² €25.000 x mes.

VENTAS CASAS

Desamparados-Las Rotondas, 3 dorm, jardín, cochera, €2.500.000.
Heredia- Sta. Lucía, 3 dorm, artesonada, cocina C/ mueble, pisos cerámica, €4.350.000.

Sabanilla-Los Rosales, 3 dorm, cuarto serv., desayunoador, €6.000.000,

llamamos  **23-10-10 23-10-51**

CARLOS VALVERDE GERENTE
Dirección: 50 mts. sur de Radio Monumental en Av. Ctl. Edificio Galería Musical, 2do. piso.

"Ofertas de Telemercado" 57-00-26-29 50 Este de La Dolorosa

VENDO O cambio pequeña industria de bizcocho. 35-89-56

VENDO PARRILLA para carne, máquina cortadora de alimentos, escritorios, máquinas sumadoras, etc. 57-00-29

INCREDIBLE: PAÑOS de 1x 60, a sólo €130, sábanas, colchas. 36-17-74

REPARO MAQUINAS de coser a domicilio. Visito provincias 40-73-95

VENDO ORGANOS "Thomas", perfecto estado, € 60.000 44-11-81 / 47-90-55

ALQUILO CASA nueva en zapote, 3 dorm, sala, comedor, cocina, cochera, €20.000 x mes. 34-11-70 antes 2 p.m. 21-99-30 desp. 6 p.m.

TIO SAM: La calidad que se impone en ropa americana 2a. 23-06-06

REPARO Y cambio techos; además hago trabajos de electricidad 22-24-97

EN SU casa le reparamos su televisor, servicio rápido y garantizado 26-88-32

VENDO PROPIEDAD en Los Angeles de Atenas c/ 1 casa y 1 local grande para taller o bodega, etc. 46-56-40 y 46-52-92

NECESITO EMPLEADA doméstica para trabajar en Heredia. 38-22-02

APRENDA A CONDUCIR profesionalmente. Alta garantía y responsabilidad. 21-37-12 Sr. Luis

LA CALIDAD tiene un nombre Beto's ropa americana. Al por mayor y al detalle. 21-72-14

EL CUBANO ofrece ropa americana. Puro algodón seleccionado 42-13-97

ENMARCADOS

MERFA S.A.

Cédula de persona jurídica número 3-101-42503, solicita a la Dirección General de la Tributación Directa la reposición del libro de Actas #1 por haberse extraviado el anterior. Cualquier objeción se hará ante la Oficina de Timbraje y Legalización de Libros. San José, 17 de agosto de 1990.

Mercedes Morales Matus, Presidenta

SUSCRIBASE

HOY MISMO A
La República

LLAME AL TELEFONO

23-02-66 Ext. 230, 232 y 233

EN LA RADIO HAY DINERO

El Grupo Centro necesita

VENDEDORES

de experiencia acostumbrados a ganar buen dinero. La Gerencia de Ventas espera su llamada

Tels: 35-4509 — 40-6222

PIDA SU CITA

SE VENDEN

Lotes Urbanizados

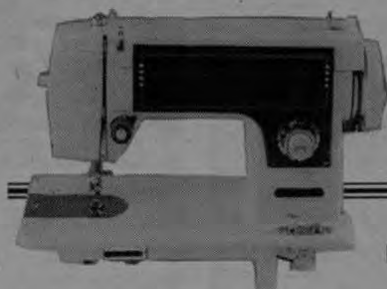
EN ZETILLAL
FINANCIAMIENTO DE LOTE Y CONSTRUCCION

TEL: 53-56-63 / 26-93-13

ESTAS, SI SON GANGAS!

DURANTE EL MES DE SETIEMBRE TENEMOS:

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| MAQUINAS DE COSER sin mueble | € 9,000,00 |
| T.V. B&N | € 7,000,00 |
| MINICOMPONENTES | € 11,900,00 |
| VENTILADORES de pie de 16 | € 4,900,00 |
| REFRIGERADORAS | € 31,500,00 |
| ASPIRADORAS | € 6,800,00 |
| LAVADORA automática de 16 | € 38,000,00 |
| BATIDORAS manuales | € 1,900,00 |
| BICICLETAS de carreras para mujer | € 8,000,00 |
| MAQUINAS DE ESCRIBIR | € 8,800,00 |
| 1 RADIO PORTATIL | € 990,00 |
| LICUADORAS | € 1,000,00 |
| 1 MAQUINA DE COSER sin mueble | € 4,850,00 |



EL DESCUENTAZO

PRECIO + I.V.

NOTA: Estos articulos están ligeramente dañados
DIRECCION: 25 oeste de Pollos Kentucky. Bajos de Municipalidad de San José.
LOCAL CURACAO Av. 2da. TELEFONO 23 7937

ESCOJO A MI ESTRELLA FAVORITA

Envíe a nuestras Oficinas Centrales en barrio Tournón o al apartado 2130-1000, San José, y participe escogiendo a su **ESTRELLA FAVORITA**.

El artista, conjunto, periodista, animador y otras figuras que ocupen los primeros lugares serán aquellos que obtengan más cupones.

Los artistas escogidos por nuestros lectores recibirán una hermosa estatuilla de excelencia que **LA REPUBLICA** otorgará todos los años a partir de 1990, en una ceremonia especial.

La foto de los ganadores saldrá publicada en la portada de nuestro suplemento **MUSICA Y ESPECTACULOS**. Las categorías para escoger

a su **ESTRELLA FAVORITA** son: *Cantante Nacional Favorito, Conjunto Nacional Favorito, Animador(a) de Programas de Televisión Favorito, Presentador de Noticias Favorito, Locutor de Radio Favorito, Locutor Deportivo Favorito, Humorista Nacional Favorito, Trío Nacional Favorito y Mariachi Favorito.*

La fecha límite de recepción de cupones será el día 5 de noviembre de 1990. Se publicarán cortes semanales y los resultados finales se darán el sábado 10 de noviembre de 1990, en la sección **MUSICA Y ESPECTACULOS** del periódico **LA REPUBLICA**.

La República

Siempre está presente!



CARTELERA CULTURAL

CINES

Omní: «La tortugas ninja» 3, 5, 7 y 9 p.m. ¢130.

Bellavista: «El guardián de la oscuridad» 4, 7 y 9.

Metro 1: «La tortugas ninja» 4, 7 y 9 p.m. ¢130.

Metro 2: «Tiro al blanco» 4, 7 y 9 p.m. ¢130.

Cinema Colón 1: «Duro de matar II» 4, 6:45 y 9 p.m. ¢130.

Cinema Colón 2: «La tortugas ninja» 2, 4, 7 y 9 p.m. ¢130.

California: «La tortugas ninja» 2, 4, 7 y a las 9 «Atracción de dos lunas»

Capri 1: «Duro de matar II» 4, 6:45 y 9 p.m. ¢120

Capri 2: «Atracción de dos lunas» 6:45 y 9 p.m. ¢120.

Universal: «La tortugas ninja» 4, 7 y 9 p.m. ¢130.

Sala Garbo: «Los enemigos: una historia de amor» 3, 5, 7 y 9:15 p.m.

Magaly: «Duro de matar II» 4, 6:45 y 9 p.m. ¢120

Real: «Atracción de dos lunas» 7 y 9 p.m.

Rex: «Duro de matar II» 3, 6:45 y 9 p.m. ¢120

Futurama: «El vengador del futuro»

Laurence Oliver: «Puerta a la eternidad» 4:30, 7 y 9:15 p.m.

Moderno: «El vengador del futuro» y «Vigilantes de la calle». Hasta el 7 de octubre.

Variedades: «La Misión». 4, 6:45 y 9 p.m.

Milán: «El vengador del futuro». Hasta el 26 de setiembre.

Palace: «El fantasma de la opera» 11:30, 12, 2, 4, 7 y 9 p.m.

2000: «Gremlis II» 4, 7 p.m. y a las 9 p.m. «Vicios privados, públicas virtudes»

Colegio de Ingenieros y arquitectos: Tiempos modernos. 7 p.m. 20 de setiembre.

Pérez Zeledón: Jornada local de cine con "Tatamundo" 19 y 20 de setiembre.

Miguel Mateos viene a dar conciertos

Gladys López

El rockero argentino **Miguel Mateos** vendrá una vez más a Costa Rica para dar varios conciertos y rematar con uno especial en el Gimnasio de Heredia.

Quien se dio a conocer entre nuestro público el año pasado, con sus piezas **Es tan fácil romper un corazón**, y **Cuando sea grande**, presentará su último éxito **Obsesión**, respaldado por un sofisticado video de corte "americano".

Mateos, quien arribará al país el 7 de octubre, fue acogido por un público que valoró su presencia escénica, su voz fuerte y melodiosa y unos temas que aludían a las claras vivencias juveniles y sus utopías.



Miguel Mateos, de nuevo en concierto en Costa Rica.



TEATROS

Panta Rhei: «Tras cuernos, Palo» de jueves a domingo. Tel. 22-64-91

La máscara: El vendedor de ilusiones, de jueves a domingo. 7:30 p.m. Tel. 55-4250

Teatro Tiempo: El cuarto de Verónica. 8 p.m. Tel. 22-0792.

Vargas Calvo: "La Bahía". Reservaciones al 22-1875. 8 p.m.

Chaplin: El sexy mandamiento. 7:30 p.m. Tel. 23-2919.

El ángel: Extraña pareja.

Teatro Melico Salazar: "Bolero". Hasta el 23 de setiembre. 8 p.m.

EXPOSICIONES

Galería Joaquín García Monge: Exposición de Gioconda Rojas Howell. Hasta el 4 de octubre.

Galería Shakespeare: Oleos de Ricardo Morales. Hasta el 21 de setiembre.

Ram Luna: Colectiva de Ileana Grimspan y otros. Hasta 28 de setiembre.

Colegio Ingenieros Tecnólogos: Exposición de trabajos artísticos. Hasta el 21 de setiembre.

Galería 825: Acrílicos de Pablo

Hernández. Hasta el 6 de octubre.

Galería el Tiempo: Oleo y pastel de Julia de Starke. Hasta el 27 de setiembre.

Vestíbulo Melico Salazar: Caricaturas de Hugo Díaz. Hasta el 9 de octubre.

Sala Brasil: Expone Francisco Amighetti.

Galería Shakespeare: Grabados en metal y dibujos a pluma de José Alejandro Herrera. Del 28 de setiembre hasta el 12 de octubre.

CONCIERTOS

Teatro Nacional: Guitarra Clásica, con José E. Arias. 22 de setiembre. 8 p.m.

Teatro Nacional: Coro Sinfónico Nacional. 26 de setiembre. 8 p.m.

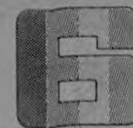


5:55 Ayer y hoy en la historia
6:00 Aeróbicos
6:30 Noticiero Univisión en vivo
7:30 Nuestro mundo
8:30 Telemercado
9:00 Nuestro cine
11:00 Novela: La chitca de los ojos café
12:00 Novela: Maribel
1:00 Noticiero Univisión en vivo
1:30 Teleclub
2:30 Tú música
3:00 Los Angeles de Charlie
4:00 La Isla de la Fantasía
5:00 Cristina
6:00 Novela: Simplemente María último capítulo
7:00 Novela: Cuando llega el amor
7:55 Comentarios con el Dr. Abel Pacheco
8:00 Novela: María María
9:00 La comedia
10:00 Noticiero Univisión en vivo
11:00 Las Vegas



8:30 Patrón y música
9:00 Nuestra música
10:00 Carmin
11:00 La Revancha
12:00 Noticiero NC4
1:00 Buenas tardes Silvia
1:30 Angel
2:00 Capitán Futuro
2:30 Villa Alegre
3:00 Multideportes
4:00 "Hola Juventud"
5:30 Noticiero NC4
6:00 Cristal
7:00 Alondra
8:00 Amándote II
9:00 Noticiero NC4

10:00 Dos perfectos desconocidos
10:30 Multideportes
11:00 Conquistas



11:00 Webster-color
11:30 Telenovela: Carrusel-color
12:00 Taxi-color
12:30 T.V. 6 Noticias
1:30 Lo increíble-color
2:30 Los Pitufos-color
2:55 Microprograma: Gotitas del saber
3:00 Scooby Doo-color
3:30 Halcones galácticos-color
4:00 El Pato Donald-color
4:30 El Chapulín Colorado-color
4:55 Microprograma: Gotitas del saber
5:00 Chips-color
6:00 El Chavo-color
7:00 Vida en la Tierra-color
8:00 Nightingales-color
9:00 T.V. 6 Noticias
10:00 Hotel-color
11:00 El Justiciero-color
12:00 Despedida



10:00 Espartaco y el Sol bajo el mar
10:30 Daniel el travieso
11:00 Plaza Sésamo
11:30 El show de Lucy
12:00 Mr. Ed
12:30 Telenovelas
1:28 Encuentro con Cristo
1:30 Cocinando con Tía Florita: Sorpresa de Limón y bolitas de Ron.
2:00 Club 700
2:30 Los Cazafantasmas
3:00 Robocop

3:30 She Ra la princesa del poder
4:00 Las tortugas Ninja
4:30 El capitán Power y los soldados del futuro
5:00 Blanco y negro
5:30 En vivo a las 5
6:00 Telenovelas
7:00 Cuna de oro
7:30 Alf
8:00 El cazador
9:00 El Astuto, último capítulo
10:00 Telenovelas
11:00 Busca Fantasmas
12:00 C.N.N. en español



4:00 Las tortugas Ninja
4:30 El capitán Power y los soldados del futuro
5:00 Blanco y negro
5:30 En vivo a las 5
6:00 Telenovelas
7:00 C.N.N. en español
7:30 Alf
8:00 El Cazador
9:00 Al calor de la noche
10:00 Telenovelas



12:30 Carta de ajuste
12:33 Buenas tardes Costa Rica
1:30 Aprendiendo idiomas "Curso de mamá por T.V."
2:00 El médico en su hogar
3:00 Fábulas
3:30 Ponfendones al día
4:00 Viendo y aprendiendo
4:30 Caja de sorpresas
5:00 Los episodios
5:30 El arca de Noé
6:00 Musicales del 13
7:00 Cosmovisión

7:30 Una ventana al cable
8:30 CIAO Italia
9:00 El mundo de las palabras
10:00 Opera en televisión
11:00 Despedida y cierre



10:00 Aeróbicos
10:30 Pequeños Muppets
11:00 Oso Yogi
11:30 Conde Pátula
12:00 Descubrimientos
12:55 Concierto
1:00 Secretos
2:00 ¡Qué rico!
3:00 Dance party
4:00 All Music
5:00 Sabor
5:30 Acción vital
5:55 Concierto
6:00 19 minutos
7:00 Secretos
8:00 Crítica y autocrítica
9:00 Cine mayor: Souvenir
11:00 Largometraje: Highlander.

38

1:00 Patrón y música
2:00 Worldnet
3:00 Tu concierto
4:00 Tardes infantiles
5:00 Explosión Pop, con Raúl Saavedra
6:00 Soy latino, con Kathy Carrasquilla
7:00 Miniseries del 38: "Ella Brist".
7:30 Cine en familia: "Bajo la Sombra del Infierno". Con Ann Bell y Cyril Frankel.
9:30 38 especial: Paul McCartney - Laser Disc.



Reta ZOS

Gladys López

Reencuentro de chilenos. Un convivio, que sirva de oportunidad para juntar a los chilenos residentes en nuestro país, tendrá lugar el domingo de 11 a.m. a 4 p.m. La actividad es organizada por el embajador.

Jaime Moreno Laval y el encuentro ha causado gran entusiasmo, porque es el primero luego de 17 años de supresión de la democracia de Chile. El nuevo embajador, nombrado en la administración del nuevo presidente democrático de Chile, **Patricio Alwyn**, planea promover actividades como la descrita, para hermanar a sus compatriotas.

Los niños ayudan a los niños es el nombre de la sexta versión de este festival, cuyo objetivo es recaudar fondos en pro de los niños que padecen de cáncer. La actividad será el domingo a las dos de la tarde en el **Teatro Melico Salazar** y costará la entrada 100 colones. Dentro del variado programa a presentar se destacan el show del «Payaso Pirulo», «El mago Allan», el grupo folclórico del kinder de San Felipe de Alajuelita y el ballet de Roberto Snowall. La animación estará a cargo de **Juan Gabriel y Carolina**, conductores la Tía Flory de Recreo Grande.

Detrás de la cabina: Información de Radio San Carlos que, por estar abocados a reestructuraciones importantes en la programación, le darán vida a los espacios **Julio y Camilo** y **Siempre en el corazón**. Ambos surgieron de aportes y sugerencias dadas por los radioescuchas. En tales espacios se podrán escuchar piezas de Camilo Sesto y Julio Yglesias, José Luis Perales y Roberto Carlos, pero también de Palito Ortega, Leonardo Favio y Leo Dan.



Los niños ayudan a los niños, festival en pro de los niños que padecen de cáncer. En la gráfica la Tía Flory, del comité organizador del Festival y conductora de Recreo Grande.

ooo

Alejandro Fonseca, ubicado detrás de su cabina, nos comunicó que Radio América Latina cumplió un año más de transmisión el



SALA GARBO

HOY 3, 5, 7 y 9:15 p.m. €200.00

Basada en la novela de Isaac Bashevis Singer, Premio Nobel de Literatura

ENEMIGOS, UNA HISTORIA DE AMOR

Tres mujeres aman a un mismo hombre. Herman está casado con las tres. Cuatro personajes quienes no sólo han sido víctimas de los nazis, sino también lo son de sus propias personalidades y destinos.



HOY 4:30, 7 y 9:15 p.m.

PUERTA A LA ETERNIDAD

La historia de la creación de las bombas atómicas

Escojo a mi Estrella Favorita

Envíe este cupón al apartado 2130-1000 San José, o traigalo y escoja a sus estrellas favoritas. Los artistas que ocupen los primeros lugares recibirán cada uno la "Estatuilla Estrella de La República" en una ceremonia especial que se inicia este año. A continuación los espacios para llenar:

- Cantante Nacional Favorito _____
- Conjunto Nacional Favorito _____
- Animador (a) de T.V. Favorito _____
- Presentador de Noticias Favorito _____
- Locutor de Radio Favorito _____
- Locutor Deportivo Favorito _____
- Humorista Nacional Favorito _____
- Trío Nacional Favorito _____
- Mariachi Favorito _____

Se recibirán cupones hasta el 15 de noviembre
NOTA: Para el conteo lo que se tomará en cuenta es el número de cupones. No es necesaria la identificación en cada uno de ellos.

pasado 15 de setiembre. La ocasión se celebró con una pauta especial que incluyó fragmentos que relataron la historia de surgimiento de la radio, entrevistas y programas musicales.

Juan Luis Espinoza, locutor de Radio Quepos, planteó que se están revisando los programas, para dar lugar a otros totalmente remozados. Es probable que se inclinen por repertorios variados, sin olvidar que los programas de merengue y los rancheros, son privilegiados por la comunidad y también los turistas. Radio Quepos, aparte de los programas aludidos tendrá un noticiero que ya está causando expectativas en la población.

UNIVERSAL METRO I
3-5-7 y 9 p.m. €140.00 4-7-9 p.m. €140.00

Cinema COLON 2 HOY GIN GALIFORNIA

2-4-7-9 p.m. €140.00 - 2-4-7 p.m.

Que no le cuenten, no te pierdas las aventuras de Leonardo, Donatello, Rafael y Miguel Angel, las tortugas más intrépidas que luchan por divertirse hasta el final.



HOY 4-7 y 9 p.m. €140.00 (May. 18 años) BELLAVISTA

Del Director de "EL EXORCISTA" Esta noche, mientras el mundo duerme... un demonio ansioso está a punto de despertar.

"EL GUARDIAN DE LA OSCURIDAD"

4-7 y 9 p.m. €140.00 (INCONV. MEN. 14) HOY METRO II

El es el sueño de todas las mujeres, y la pesadilla de una



"TIRO AL BLANCO"

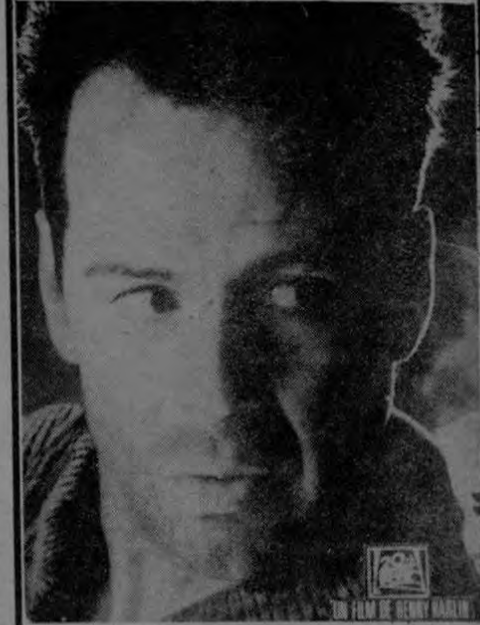
¡LA Nº 1 EN TAQUILLA EN EL 90!

Magaly 4-6:45 y 9 p.m. €160.00
CINE Rex 3-6:45 y 9 p.m. €140.00
Cinema COLON 1 4-6:45 y 9 p.m. €140.00

HOY HOY
CAPRI 1
4-6:45 y 9 p.m. €140.00 (Mayores 14 años)

Bruce Willis ha llegado de nuevo al peor lugar en el peor momento

BRUCE WILLIS DURO DE MATAR II MAS DURO



HOY HOY
CAPRI 2 6:45-9 p.m. €140.00
CINEMA REAL 7-9 p.m. €140.00 (Sólo May. 18)



EN 1986, EL CREADOR DE 9 SEMANAS Y MEDIA PROBO LOS LIMITES DEL EROTISMO. AHORA TRASPASA LOS DE LA PASION CON UN AMOR SIN CONDICIONES.

ATRACCION DE DOS LUNAS

HOY 4-6:45-9 p.m. €140.00 (Inc. Men. 14 años) CINE VARIEDADES

Dos hombres en una dramática batalla por la independencia de los nativos uno confía en el poder de la oración, el otro cree en la fuerza de la espada.



ROBERT DE NIRO JEREMY IRONS

LA MISION

PALACE HOY
Abrimos desde las 11:30 a.m. con tandas de 12 minutos
2-4-7 y 9 p.m. €140.00 (Inc. Men. 14 años)



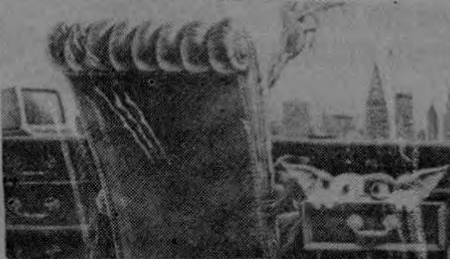
El Fantasma de la Opera

Paseo de los Estudiantes Elegante y Confortable

cinema 2000

4 y 7 p.m. €120.00 HOY (Inc. menores 14)

GREMLINS 2 LA NUEVA GENERACION



Sólo 9 p.m. €130.00 HOY (May. 18 años)

A PETICION DEL PUBLICO



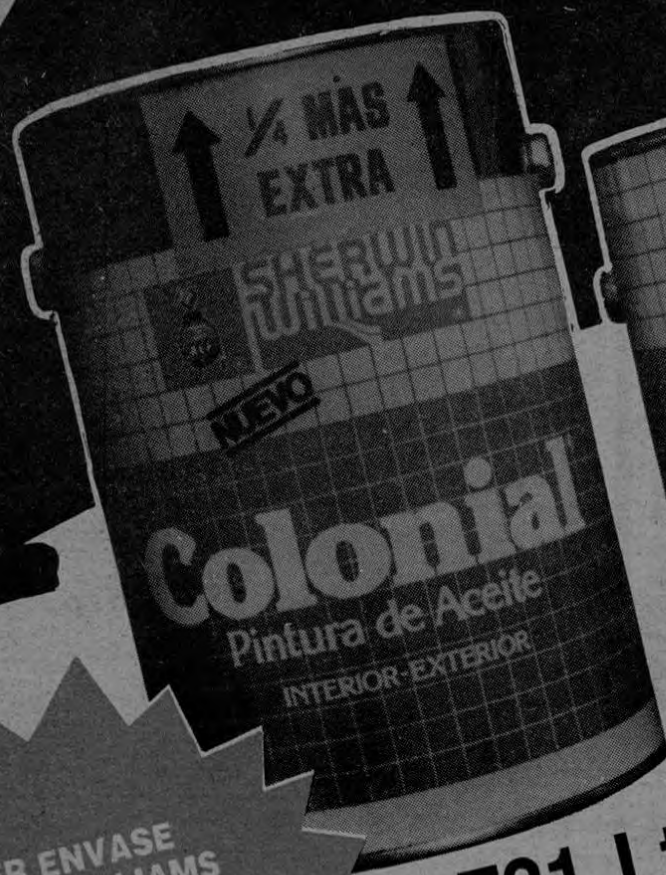
VICTOS PRIVADOS, PUBLICAS VIRTUDES

Colonial

TRAE UN CUARTO MAS, PERO CUESTA LO MISMO

ESTA PROMOCION
SHERWIN WILLIAMS

PINTA MUY BIEN



4.731 Lts.



3.785 Lts.

**SUPER ENVASE
SHERWIN WILLIAMS
DE COLONIAL**

Colonial Latex c\$1.308,00*

Colonial Aceite: c\$1.642,00*

*No incluye impuesto de ventas.

Colonial, una pintura de excelente calidad, fácil de aplicar, de alto rendimiento. Para exteriores e interiores.

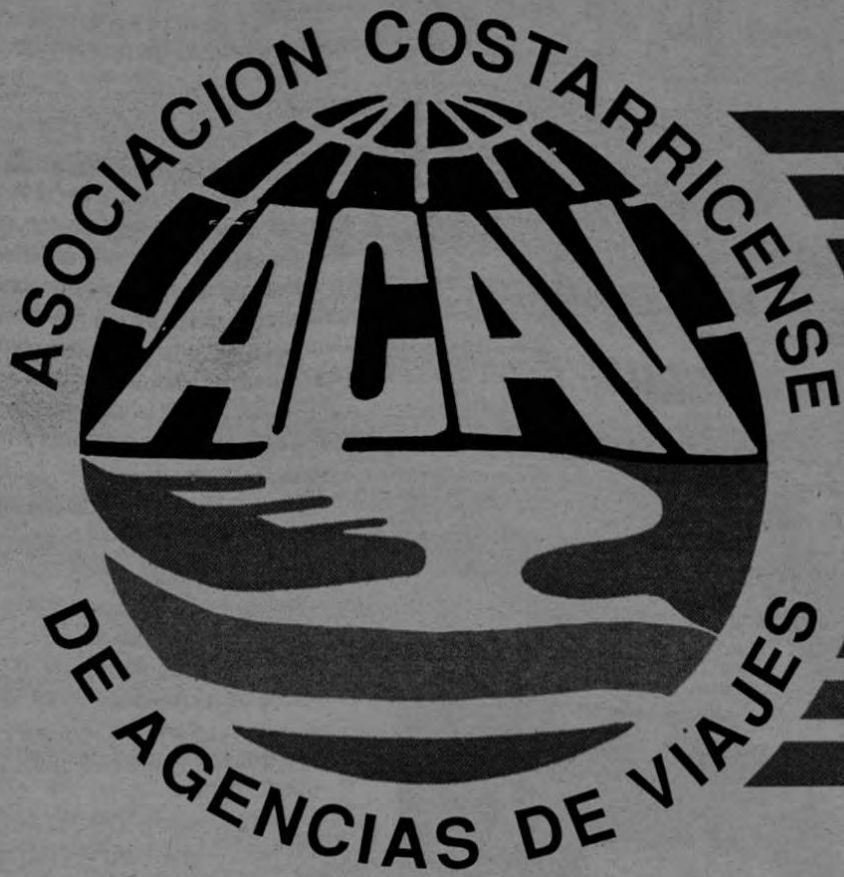
Adquiérala en las principales tiendas de pintura en todo el país.

Promoción por tiempo limitado.



**SHERWIN
williams**

Más de 120 años de experiencia en pinturas.



LIDERAZGO Y CRECIMIENTO DE EMPRESAS DE SERVICIOS TURISTICOS

VII CONGRESO DE LA
ASOCIACION COSTARRICENSE
DE AGENCIAS DE VIAJES

Puntarenas,
20 a 23 de setiembre, 1990

Suplemento especial de
La República

VII Congreso de la Asociación Costarricense de Agencias de Viajes

PROGRAMA

JUEVES 20 SETIEMBRE

18:00 Recepción e inscripción de participantes.
 20:00 Inauguración del Congreso, Bolsa y Feria.
 Programa de inauguración:
 Entrada del Pabellón Nacional
 Himno Nacional
 Himno al 15 de setiembre
 Palabras del Presidente de ACAV
 Palabras del Presidente de A.L.A.
 Palabras de la Gobernadora de Puntarenas
 Palabras del Ing. Luis Manuel Chacón, Presidente Ejecutivo del I.C.T. con rango de Ministro.
 Inauguración del Congreso, Feria Artesanal y Mini Bolsa.
 22:00 Cena y Baile IBERIA

VIERNES 21 DE SETIEMBRE

08:00 Desayuno SAHSA
 09:00 Seminario IETAL
 Tema: "Liderazgo y crecimiento de la Empresa de servicios turísticos".
 11:00 Coffee Break BRITISH AIRWAYS
 11:30 Continuación del Seminario
 15:00 Almuerzo TACA
 17:00 Bolsa y Feria
 20:00 Cena y baile CONTINENTAL AIR LINES

SABADO 22 DE SETIEMBRE

07:00 Desayuno AMERICAN AIR LINES
 08:30 Sesión de trabajo (participación general)
 Temas:
 1. Problema emisor en general
 2. Problema receptor-hotelería
 3. Problema mayoristas en general
 4. I.C.T. política en general
 5. B.S.P. y A.L.A. relaciones
 10:00 Coffee Break VARIG
 10:30 a 12:00 Foro abierto (participación general)
 12:30 Almuerzo PAN AMERICAN
 14:00 a 17:00 Asamblea General Ordinaria.
 Clausura Feria y Bolsa.
 21:00 Cena clausura LACSA

DOMINGO 23 DE SETIEMBRE

09:00 Desayuno KLM
 Entrega de pergaminos de participación Feria y Bolsa
 10:30 Despedida y actividades post-congreso.

PROGRAMA TECNICO

"ACAV pretende fomentar la participación abierta del gremio turístico".

VIERNES 21 SETIEMBRE

Seminario IETAL
 Tema: "Liderazgo y crecimiento de la empresa de servicios turísticos" Profesor: Dr. Jorge Ramunni.

SABADO 22 DE SETIEMBRE

Foros de trabajo:
 1. Emisores - Líneas aéreas
 2. Receptivos - hotelería
 3. Mayoristas
 4. I.C.T. problemática
 5. B.S.P. y A.L.A.
 Resoluciones.
 Coordinadores:
 Vicente Linares
 Juan Borloz
 Lic. Erasmo Rojas
 Lic. Julio Barquero.

A.C.A.V. E

Vela por los intereses de sus asociados



"Las Agencias de Viajes se han visto amenazadas por la competencia desleal que se da y la falta de protección de las instituciones estatales", recalzó el Lic. Erasmo Rojas, Asesor Legal de la Asociación Costarricense de Agencias de Viajes. (Foto Juan Quesada)

El hombre siempre busca agruparse para lograr objetivos y metas que sólo se pueden obtener a través de la unión y de la perseverancia, en busca de mejores beneficios para una buena causa.

Fundamentados en esta filosofía, las diferentes Agencias de Viajes fundaron, hace más de 28 años, la Asociación Costarricense de Agencias de Viajes (ACAV) con el fin de ser una asociación gremial, donde haya protección, vigilancia, en busca de soluciones, el estímulo del desarrollo turístico.

Uno de sus principales objetivos es ayudar a capacitar al personal que labora en las diferentes agencias de viajes, como también tener una relación de enlace entre las diferentes instituciones que se relacionan con sus agremiados.

ACAV abarca la totalidad de las agencias de Viajes en sus tres sectores: receptivo, emisores y mayoristas.

Agencias Receptivas

Elas juegan un papel de doble vía, promocionan al país y promueven sus paquetes para imagen de Costa Rica.

Agencias Emisoras

Su labor es promocionar sus productos.

Agencias Mayoristas

Son las encargados de preparar los paquetes turísticos y vendérselos a las Agencias de Viajes. Esta actividad es una de las más recientes en nuestro país; existen 15 agencias mayoristas.

"El desarrollo turístico de cualquier país no se puede ni intentar ni mucho menos lograr, sin la participación activa y directa de Agentes de Viajes, hoteleros y transportistas", recalzó el Lic. Erasmo Rojas, Asesor Legal de la Asociación Costarricense de Agencias de Viajes.

Según manifestó el Lic. Rojas, las Agencias de Viajes se han visto amenazadas por la competencia desleal que se da y la falta de protección de las instituciones estatales.

"Otro de los problemas que se enfrenta es que la Ley de Agencias de Viajes es muy escueta y le da beneficios a unos más que a otros" adujo el Lic. Rojas.

En vista de estas anomalías la Asociación ha establecido una serie de prioridades de este sector como:

- 1- Posición legal de todos los sectores que protegemos.
- 2- Incentivos reales a todos los sectores de las agencias.
- 3- Protección legal, ante la invasión de "piratas", en el gremio, esta invasión es en todos los campos.
- 4- Tarifarios de servicios, este aspecto es necesario en todo el sector turístico.
- 5- Calificación más rigurosa, al otorgar licencias, en donde se debe tomar en cuenta, además, aspectos económicos, aspectos de saturación.

El Instituto rector deberá procurar:

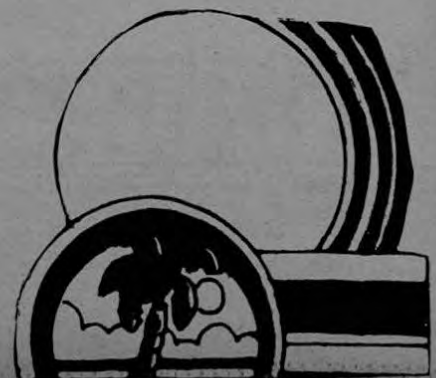
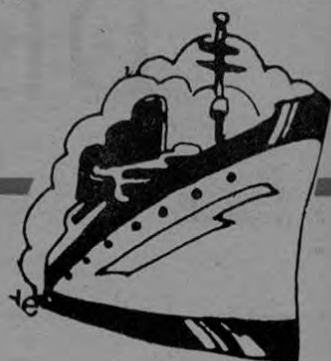
Unir esfuerzos para proteger a los sectores bajo su autoridad.

QUE SERVICIOS PRESTA UNA AGENCIA DE VIAJES

Las agencias de viajes asesoran y proveen de servicios en todos los aspectos vinculados al viaje. El objetivo primario es la optimización, que el cliente pueda aprovechar el tiempo al máximo, sin sobresaltos y en las condiciones establecidas.

Los principales aspectos de su gestión incluyen:

- Lugares a visitar, características, clima, vestimentas, costumbres, excursiones, arte, deportes, etc.
- Transporte de superficie y aéreo con las correspondientes reservas y emisión de pasajes.
- Asesoramiento sobre tarifas especiales.
- Reservas de alojamiento en hoteles, hosterías u otros.
- Lugares de esparcimiento, restaurantes, y vida nocturna.
- Arreglos de moneda.
- Régimen de equipaje y restricciones aduaneras.
- Asistencia médica.
- Alquiler de automotores, vehículos especiales, barcos.
- Arreglos especiales que sean solicitados.
- Permanente atención y seguimiento durante el viaje con la asistencia que pueda ser necesaria.



American Airlines le acerca el mundo.

- Los Angeles
- San Francisco
- Las Vegas
- Salt Lake City
- Seattle
- Y otras ciudades en el oeste de los Estados Unidos.

- Dallas/Ft. Worth
- Chicago
- Atlanta
- New Orleans
- Detroit
- Y otras ciudades en el centro de los Estados Unidos.

- Montreal
- Toronto
- Vancouver
- Y otras ciudades canadienses.

- New York City
- Philadelphia
- Washington
- Boston
- Y otras ciudades en el noreste de los Estados Unidos.

- París
- Londres
- Madrid
- Frankfurt
- Zúrich
- Y otras ciudades europeas.

- San Juan
- Aruba
- Santo Tomás
- Puerto Plata
- Santo Domingo
- Y otras ciudades en el Caribe

- Buenos Aires
- Sao Paulo
- Santiago
- Lima
- Caracas
- Y otras ciudades de Latinoamérica.

- Hong Kong
- Tokyo
- Honolulu
- Sydney
- Y otras ciudades en el Asia/Pacífico.

Miami

Tenemos el placer de ofrecerle nuestro servicio San José - Miami, todos los días sin escalas, además de nuestro vuelo diario a Dallas/Fort Worth y conexiones a 260* ciudades en el mundo.

Le acercamos al mundo. Con nuestras rápidas y puntuales conexiones, encontrará más fácil volar prácticamente a cualquier lugar del mundo, sin cambiar de línea aérea.

Porque tenemos cientos de vuelos diarios a todo Norteamérica, Europa, El Caribe, Asia/Pacífico, Centroamérica y Suramérica.

Con American Airlines usted recibirá en tierra y en vuelo, la calidad de servicio que nos ha hecho famosos en todo el mundo. Desde la conveniente pre-entrega de su pase de abordar hasta un servicio a bordo sinceramente cordial y la confiabilidad de volar en una de las flotas más nuevas del mundo.

El American AAdvantage®

Nuestro Programa AAdvantage® de premios por viajes, es el primero, el más grande y el más innovador programa de premios por millaje de la industria aérea, con él usted podrá ganar muchos premios, incluyendo pasajes gratis a fabulosos lugares alrededor del mundo.

Afiliarse a nuestro programa AAdvantage en forma gratuita, en nuestros mostradores del

aeropuerto o llamando al número telefónico que se menciona abajo.

Haga su reservación con su agente de viajes o llamando a American Airlines al 22-5655. ¡Bienvenido a American Airlines!

* Incluye los vuelos de American Eagle®, nuestra línea aérea regional asociada. AAdvantage® y American Eagle® son marcas registradas de American Airlines, Inc. American Airlines se reserva el derecho de dar por concluido el Programa AAdvantage avisando con seis meses de antelación.

**SAN JOSE - MIAMI DIARIAMENTE SIN ESCALAS.
SAN JOSE - DALLAS/FORT WORTH
DIARIAMENTE VIA GUATEMALA**

American Airlines®
Todo es especial.®



ACA

Una Asociación con grandes proyecciones



Sr. Allen González, Fiscal de ACAV.

LA Asociación Costarricense de Agencias de Viajes (AVAC), es una asociación con grandes proyecciones futuras y con un potencial desarrollo para el mañana, donde se pretende lograr constituir un gremio muy fuerte, para defensa de sus intereses y mejoramiento de las Agencias afiliadas", recalcó el Sr. Allen González Fiscal de ACAV y Vice-Presidente de Caravana INTL. S.A.

A la vez agregó que era necesario consolidar algunas de sus acciones para imprimirle mayor eficiencia y efectividad.

Por otra parte el fiscal de ACAV expresó, la

necesidad de incorporar nuevas e importantes reformas, a los estatutos, los cuales se discutirán en el próximo Congreso de ACAV.

El Sr. Allen González hizo un llamado a todas las Agencias de Viajes tanto emisoras, como receptoras, para que se unan con el fin de lograr una gran asociación que haga valer sus derechos como Agencias. También consideró fundamental la coordinación con el I.C.T., en el sentido de la reciprocidad que debe existir para el mayor desarrollo de ACAV.

"Deseo el mayor de los éxitos a la nueva Junta Directiva que se elija; estoy seguro sabrán dar todo su esfuerzo para engrandecer cada día más nuestra Asociación", emitió el Fiscal de ACAV.



"20 Aniversario"
1970 - 1990

En nuestro XX Aniversario de sólido servicio, saludamos a los participantes del VII Congreso de la Asociación Costarricense de Agencias de Viajes, ACAV 1990 Puntarenas Hotel La Fiesta.

20 al 23 de setiembre 1990



AGENCIA DE VIAJES EVISA

24 años de servicio a miles de costarricenses. Con orgullo hemos servido a las más reconocidas instituciones y empresas del país.



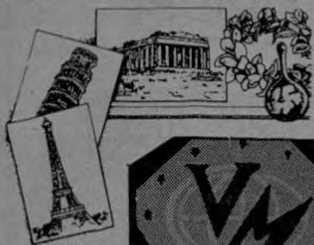
Teléfono: 23-13-44
Fax: (506) 21-46-20
Dirección: Del Hotel Europa 100 norte y 25 este. Avenida 7.



Saluda y les desea grandes éxitos a los
Integrantes de ACAV en su VII Congreso, Puntarenas 90.

Ofrecemos la mejor opción:

- * ESTADOS UNIDOS * LEJANO Y MEDIO ORIENTE
 - * EUROPA * LATINOAMERICA
- CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES



VIAJES MELIA
ABIERTOS AL MUNDO

Saluda y desea el mayor de los éxitos a ACAV
al encontrarse realizando el
VII Congreso de Agencias de Viajes
en el Hotel Fiesta Puntarenas,
Setiembre 20 - 23 1990

Nos complace saludar
y desear mucho éxito a la

**ASOCIACION COSTARRICENSE
DE AGENCIAS DE VIAJES**

por la realización de su
SETIMO CONGRESO

Nuestro reconocimiento a tan
distinguida agrupación profesional
por la magnífica labor que lleva a
cabo, la cual equivale a que
Costa Rica reciba beneficios de
mucho importancia.

¡Felicidades!

ORGANIZACION DE AVIACION Y AFINES S.A.

Saluda al personal de las Agencias de Viajes de Costa Rica
deseándoles éxitos en sus deliberaciones durante el

VII CONGRESO

*"Liderazgo y crecimiento de
Empresas de Servicios Turísticos"*

Hotel Fiesta, Puntarenas, setiembre 20-23, 1990.

NUESTRA ASOCIACION NOS QUIERE A TODOS UNIDOS

*Un evento
de altura*

SAM saluda a los participantes en el

**"VII CONGRESO DE
LA ASOCIACION
COSTARRICENSE DE
AGENCIAS DE VIAJES"**

deseándoles los mayores éxitos
en este trascendental evento



VII CONGRESO DE AGENCIAS DE VIAJES

PARA UNIR MAS AL GREMIO

"El Congreso es una de las actividades que más une al gremio, porque en él están presentes no sólo agentes de viaje, sino también personalidades de líneas aéreas y gubernamentales" señaló la señora Anabelle Granados, vocal de la Asociación de Agencias de Viajes.

Agregó la señora Granados que el tema que se tratará en el Congreso este año será "Liderazgo y crecimiento de empresas de servicios turísticos"; y se tiene calculado que participarán este año aproximadamente 900 personas relacionadas con el sector turismo.

Se contará en el presente congreso con una minibolsa de turismo donde se tiene contemplada la participación



Señora Anabelle Granados vocal de la Asociación de Agencias de Viajes.

de 15 stand donde habrían operadores de turismo de varios lugares: Florida, Ecuador, Panamá, Guatemala, Argentina, Brasil y Costa Rica.

El Congreso de las agencias de viajes se viene realizando desde hace siete años, y cada año le corresponde la sede a una provincia, esto comentó la señora Granados con el fin de dar a conocer a cada una de las provincias, convivir con las personas del sitio y poder dar a conocerla más.

En esta oportunidad va a haber una exposición de artesanía en Puntarenas.

TEMAS IMPORTANTES SE TRATARAN EN EL CONGRESO

"La Asociación Costarricense de Agencias de Viajes (ACA.V), en su afán de superarse viene realizando cada año un Congreso en el cual se desarrollan temas de gran importancia entre sus agremiados", recalzó la Sra. Lorena Quesada, Vicepresidenta de ACA.V.

Por su parte manifestó la Sra. Quesada que en el Congreso se va a enfocar el liderazgo y crecimiento de servicios turísticos; además se van a realizar foros abiertos que permitirán conocer la realidad de los problemas que afrontan sus asociados. Una de las metas que la Asociación se ha propuesto es buscar un incremento en las comisiones de las agencias de viajes en lo que se refiere a las líneas aéreas.

Otros de los objetivos que se tienen contemplados es ofrecer a las agencias de viajes mayoristas todo el apoyo que ellas necesitan, ya que hasta el momento no se le ha brindado, y al tener un representante en la Junta Directiva este problema se va a resolver.

Dentro de las exposiciones que se van a realizar en este Congreso, una de las más relevantes es la del Ing. Luis Manuel Chacón, Ministro de Turismo.

"Esperamos que nos brinde una información del nuevo plan del desarrollo turístico a nivel nacional", acotó la Sra. Quesada.

También se contará con excelentes expositores como el Sr. Luis Brenes, Presidente de ALA; el Sr. Juan Borloz, Presidente de ACA.V y se espera obtener magníficos resultados para el beneficio de sus asociados.



Señora Lorena Quesada, Vicepresidenta de ACA.V. (Foto W. Alfaro)

FLORIDA
CARIBE
BAHAMAS
MEXICO

Venga y descubra el antidoto para la civilización

Super Oferta
Por cada niño menor de 6 años que viaje acompañado por un adulto:
Hospedaje y alimentación gratis

CONSULTE A:
Miki Travel Agency
TURISMO RECEPTIVO Y EMISOR
Tels: 22-6666 33-0613

CLUB MED



Los especialistas en darle a

usted

el mejor servicio y atención personalizada. Le atendemos su viaje de negocios o de placer, le tramitamos su pasaporte.

CONSULTE NUESTRO SISTEMA DE FINANCIAMIENTO.
Teléfono: 33-7433 Apdo. 5322- Fax (506) 33-2032

VIP AGENCIAS DE VIAJES

Saluda a la
Asociación Costarricense de Agencias de Viajes
en su séptimo congreso a celebrarse en Puntarenas los días 20 - 23 de setiembre.
SOLO UNIDOS SEREMOS FUERTES.

Calle 1era. Av. 5 y 7 San José.
(75 mts. norte de Radiográfica Costarricense)
Tel: 33-92-11 • Apartado: 5512-1000 • Fax: (506) 21-3903

A.L.A.

Estará presente en el VII Congreso de Agentes de Viajes

ENTRE los invitados al VII Congreso de la Asociación Costarricense de Agentes de Viajes, está la Asociación de Líneas Aéreas (A.L.A.)

Manifestó el señor Luis Brenes, Presidente de A.L.A., que esta Asociación ha participado en congresos anteriores, en los cuales, a parte de servir de unir a todas aquellas personas que laboran en el campo turístico, sirven también para darle soluciones a los problemas que enfrenta este sector, y de esta forma verse beneficiado.

En este congreso A.L.A. participará con un foro de trabajo el sábado 22 de setiembre; el cual tendrá como tema principal la relación que existe entre B.S.P., A.L.A. y las agencias de viaje.



Señor Luis Brenes, Presidente de la Asociación de Líneas Aéreas. (Foto Juan Quesada)

¿QUE ES LA ACAV?



Es una entidad nacional que nuclea a las agencias de viajes y turismo debidamente habilitadas para desempeñarse en el país.

La ACAV ejerce la función de supervisión y constante capacitación de todos sus asociados, también realiza el control del cumplimiento de su Código de Ética profesional, verdadera, salvaguardia de honestidad comercial que exige a cada asociada el más elevado y claro nivel de servicios al usuario.

Hoy, la asociación reúne a 79 agencias de viajes en todo el país.

Seguramente muy cerca suyo hay una agencia de viajes donde nítidamente se observa el emblema que dice «entidad asociada a ACAV».

CONGRESO

Servirá para hacer cambios a estatutos

EL Congreso que está organizando la Asociación Costarricense de Agentes de Viajes, en Puntarenas, tendrá entre sus puntos más importantes el cambio de estatutos.

Comentó el señor Porfirio González, Vocal, de la Asociación, que estos cambios se están proponiendo porque así lo está demandando la situación actual del turismo y, sobre todo, lo está pidiendo las agencias de viaje porque hoy día existen agencias de turismo receptivo, agencias mayoristas y las que hacen reservaciones y tiquetes.

Los cambios en los estatutos van principalmente orientados a crear tres diferentes directores, los cuales formarían parte de la Junta Directiva.

La función de cada director es representar a una de los diferentes tipos de agencias y ayudar a solucionar los problemas que se le presenten a ese sector.

«La idea de realizar este tipo de actividad es que el gremio pueda relacionarse más entre sí, y además hacer comentarios y sacar conclusiones para hacer mejoras a la actividad turística», aseveró el señor González.

cómo viajar GRATIS por copa?



FACIL!

VIAJERO FRECUENTE DE COPA

El plan por el cual cada vez que usted vuela por COPA, está acumulando puntos* que se convierten en boletos gratis!

En algunos casos con sólo realizar 5 viajes, puede usted volar gratis.. **

El procedimiento es sencillo:

- 1.- Lleve el control de vuelos efectuados (le damos un formulario especial).
- 2.- Con cada vuelo... acumule sus puntos. (en el reverso del formulario se detalla el puntaje por destino).

- 3.- Mantenga copia de los cupones volados y sus pases de abordar.
 - 4.- Cuando tenga acumulados los puntos necesarios para el destino al que desea viajar gratis, solicite en COPA su boleto, con el formulario control, los cupones volados y pases de abordar.
 - 5.- A EMPACAR!!!
- COPA HOY ES
12 DESTINOS EN 10 PAISES
... Y BOLETOS GRATIS!**

esto es copa **HOY**

Consulte a su Agente de Viajes.

COMPAÑIA PANAMEÑA DE AVIACION

** Para boletos utilizados a partir del 1º de agosto de 1990

* El control del puntaje deberá ser llevado por el propio pasajero. Copa le facilitará una hoja para este fin.



Señor Porfirio González, Vocal de la Asociación de Agentes de Viajes. (Foto W. Alfaro)

Mensaje del Presidente de ACAV

Durante mis dos años de gestión como Presidente de la Asociación Costarricense de Agencias de Viajes, me he preocupado por buscar la unión de los gremios que conforman toda la familia de la Industria Turística.

Hemos buscado excelencia en el servicio a través de cursos dictados por compañías aéreas amigas. Recientemente, hemos sido aprobados por IATA Internacional para abrir una escuela donde se impartirán cursos de refrescamiento y profesionalización en nuestro campo. Se logró la instalación de un sistema de pago bancario que es regulado y administrado por IATA y por supuesto las líneas aéreas. Estamos en la etapa inicial; creemos, en principio, sana la idea ya que normaliza y además normatiza los pagos de las Agencias de Viajes a las Líneas Aéreas; sin embargo todavía hacen falta algunas normativas en favor de las Agencias de Viajes.

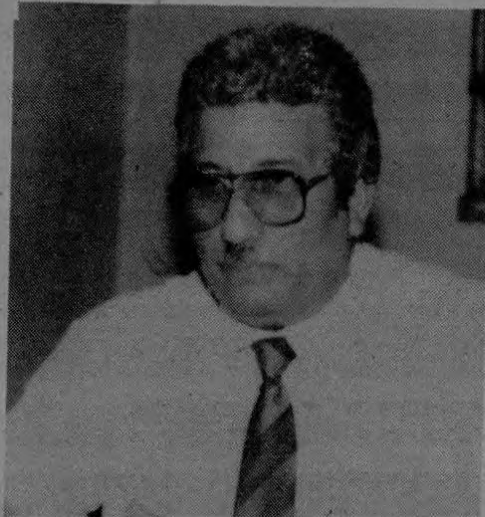
Existen sí, algunas situaciones anómalas, que desmotivan la lucha por los ideales de grupo y servicio; estos problemas los hemos planteado al Instituto Rector del Turismo. La competencia ilegal o pirata que se realiza en todos los sectores del turismo, y en especial ponemos atención a nuestro rector, persona física y jurídica que sin pagar impuestos y patentes, sin problema de presentación de garantías, sin título, licencia de agencia de viajes y sin control ni vigilancia; por parte de la institución rectora, ejerce públicamente la actividad de agente de viajes; ha sido de nuestro parecer, que el Estado debe observar con mayor preocupación el tener mayor control y organización de la actividad en general. Creemos muy firmemente en el principio de los derechos y obligaciones que tenemos ambos (Empresa Privada y el Estado) y es por lo que hemos estado pidiendo que se tomen las medidas necesarias para ordenar el mercado que redundará en mejor servicio e imagen para el país, más, en estos momentos de crecimiento de la Industria en general.

Se han realizado unas 10 reuniones con los presidentes de Asociaciones de América Latina en el seno de la Confederación de Organizaciones Turísticas (COTAL) discutiéndose en el marco de las

reuniones, sobre la problemática del transporte aéreo, el rubro de las comisiones, etc. En este intercambio de ideas ha destacado el rito de la amistad, el gesto hospitalario y fraterno que deseamos transmitir. Me siento orgulloso de pertenecer a una asociación gremial fuerte, reconocida tanto a nivel nacional como internacional.

Hoy, después de 2 años de haber asumido la Presidencia de ACAV, con el apoyo de mis compañeros de Junta Directiva, tratando de consolidar las aspiraciones de mis antecesores, dejo una asociación fortalecida, con una mentalidad de quienes la agrupamos, más convencida de su importancia en el quehacer de atender y servir a los que nos visitan, como deseáramos que nos atendieran a nosotros mismos.

BIENVENIDOS al VII Congreso ACAV-Puntarenas, 1990.



Sr. Juan Borloz O., Presidente de ACAV.

AGENCIAS DE VIAJE

Comodidad y seguridad para el turista

A

NTIGUAMENTE no existían empresas que proporcionaran información, orientación y organización para realizar desplazamientos turísticos, especialmente en lo que se refiere a transporte y alojamiento.

No fue sino hasta el año de 1841, en que Thomas Cook organizó y realizó un viaje entre Leicester y Longborough, Inglaterra, hecho que propició el nacimiento de la primera agencia de viajes: "THOMAS COOK AND SON".

En la actualidad, la agencia de viajes desempeña un papel muy importante en la industria turística.

La agencia de viajes se puede definir como una empresa turística que actúa como intermediario entre sujetos de desplazamiento turístico y prestadores de servicios específicos (líneas aéreas, hoteles, agencias de alquiler de carros).

Las funciones básicas de las agencias de viajes son la organización, promoción, reservación y venta de servicios, de transportación, alojamiento, alimentación, visitas a lugares y a eventos de interés, transportación local y visitas organizadas.

Además, facilita el trámite de documentos tales como pasaportes, visas, seguros, créditos, entre otras.

Para ejecutar estas labores, la agencia de viajes debe tener un continuo contacto con los prestadores de los servicios turísticos que venden, muy especialmente con los hoteleros y los transportistas.

Las relaciones entre agencia y prestadores de los servicios están basadas en el principio fundamental de que el proveedor reserva a la agencia una comisión a deducir del precio que se cobra normalmente al cliente, para no encarecer los costos al turista.

El Salvador

Todos los días...
directo y sin escala!

TACA pone El Salvador a su más conveniente disponibilidad. Usted puede ir por negocios y volver en el mismo día; y si viaja más lejos, usted está más cerca de una eficiente red de conexiones a importantes ciudades de Estados Unidos, México y Centroamérica. La próxima vez viaje a El Salvador por TACA y disfrute de nuestro incomparable servicio a bordo, completamente gratis.

| | |
|------------------------|-----------|
| Salida de San José: | 7:00 a.m. |
| Llegada a El Salvador: | 8:05 a.m. |
| Salida de El Salvador: | 5:40 p.m. |
| Llegada a San José: | 6:50 p.m. |

Consulte a su agente de viajes. El es un experto.



¡Hacia arriba con usted!